

BRAUN

ExactFit™ 1



BUA5000

Braun ExactFit™ 1

BUA5000

Upper arm blood pressure monitor

GB	English.....	2
PL	Polski.....	11
CZ	Čeština	20
HU	Magyar	29
RO	Română.....	38
SK	Slovenčina	47



Intended use of Braun ExactFit™ 1

Braun ExactFit™ 1 is a blood pressure monitor that has been developed for easy and accurate blood pressure measurements from the upper arm. The measuring accuracy of Braun ExactFit™ 1 was tested at the time of manufacture and was proven by clinical research in accordance with ESH.†

What you should know about blood pressure

Blood pressure constantly changes throughout the day. It rises sharply in the early morning and declines during the late morning. Blood pressure rises again in the afternoon and finally drops to a low level at night. Also, it may vary in a short period of time. Therefore, readings from successive measurements can fluctuate.

This device will display your blood pressure reading referring to two values: systolic and diastolic. The systolic blood pressure (the upper number) indicates how much pressure your blood is exerting against your artery walls when the heart beats. The diastolic blood pressure (the lower number) indicates how much pressure your blood is exerting against your artery walls while the heart is resting between beats. The pulse value is also displayed after each measurement.

Blood pressure measured in a doctor's office only provides a momentary value. Repeated measurements at home better reflect one's actual blood pressure values under everyday conditions.

Moreover, many people have a different blood pressure when they measure at home, because they tend to be more relaxed than when in the doctor's office. Regular blood pressure measurements taken at home can provide your doctor with valuable information on your normal blood pressure values under actual «everyday» conditions.

The ESH (European Society of Hypertension) and WHO (World Health Organisation) have set up the following standard blood pressure values when measured with a resting pulse at home:

Avoid compression or restriction of the connection tubing. Continuous cuff pressure due to the connection tubing kinking can affect blood flow and cause possible injury to the user.

It is not recommended to use this device on the arm of the same side of the body on which the user had a mastectomy.

Measuring blood pressure too frequently can cause injury to the user due to blood flow interference.

It is not recommended to apply the cuff to a limb on which there is intravascular access or on which an arterio-venous (A-V) shunt is present. This can cause temporary interference of blood flow and potential injury to the user.

DO NOT apply the cuff over a wound as this can cause further injury.

It is not recommended to use the device while simultaneously using other medical electrical (ME) equipment on the same limb.

Blood pressure (mmHg)	Normal values	Grade 1 mild hypertension	Grade 2 moderate hypertension	Grade 3 severe hypertension
SYS = systole (upper value)	up to 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastole (lower value)	up to 84	85-99	100-109	≥110

† European Society of Hypertension



Safety information and important precautions

To ensure accurate measuring results, read the complete instructions for use carefully.


People suffering from cardiac arrhythmia, vascular constriction, arteriosclerosis in the extremities, diabetes or users of cardiac pacemakers should consult their doctor before measuring their blood pressure themselves. Deviations in blood pressure values may occur in such cases.

If your blood pressure reading is in the severe hypertension range with values of 180 mmHg systolic and above, and/or 110 mmHg diastolic and above; and you find you have one or two readings in this range - please see your doctor straight away.

If you are under medical treatment or taking any medication, please consult your doctor first.

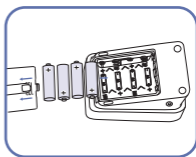
The use of this blood pressure monitor is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

Product description

- 1 LCD display
- 2 Power (start/stop) button 
- 3 Hose port
- 4 Battery compartment
- 5 Connector
- 6 Arm cuff
- 7 Air hose

Inserting batteries

- Use alkaline batteries, type AA 1.5V as supplied with this product.
- Remove the battery compartment cover and insert four batteries with correct polarity (see symbol in the battery compartment).



Batteries should not be disposed of in the household waste, but at appropriate collection sites or at your retailer.

Key rules for accurate blood pressure measurement

Always take readings at the same time of day, under the same conditions.

Do not take a measurement within 30 minutes of smoking, drinking coffee or tea or any form of exertion. These factors will influence the measurement.

Ensure at least 5 minutes of quiet rest before measurements. If possible, it is recommended to rest 10 minutes before taking the measurement. Try to always use the same resting time before taking a measurement.

Always measure on the same arm. The left arm is recommended. Do not move or speak. Keep your legs uncrossed and feet flat on the floor.

Place the cuff in direct contact with the skin. Do not wrap the cuff over a jacket, sweater or shirt.

If you want to take multiple measurements, wait approximately 3 minutes before repeating a measurement.

Applying the arm cuff

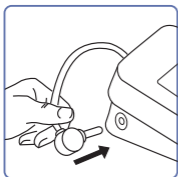


Fig. 1

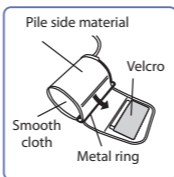


Fig. 2

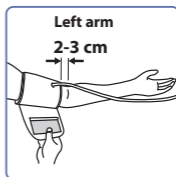


Fig. 3

1. Plug the air hose into the connector (Fig. 1).
2. The cuff is located correctly when the velcro is on the outside of the cuff and the metal ring does not touch the skin (Fig. 2).
3. Put your arm through the cuff loop. The bottom of the cuff should be

approximately 2-3 cm above elbow (Fig. 3). The tube should lie over the brachial artery on the inside of the arm (Fig. 4).

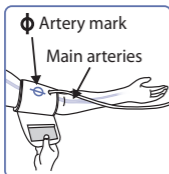


Fig. 4

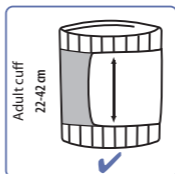


Fig. 5

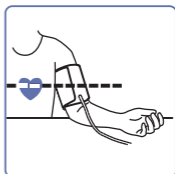




Fig. 6

4. Pull the cuff so that the top and bottom edges are tightened around your arm.
5. When the cuff is positioned properly, press the Velcro firmly against the pile side of the cuff.
6. This cuff is suitable for use if the arrow heads fall within the stripe pattern on the other side of the cuff when the cuff is tightened around your arm (Fig. 5).
7. Sit on a chair and place your arm on the table so that the cuff is at the same level as your heart (Fig. 6).

Taking a measurement


8. Sit on a chair with your feet flat on the floor.
9. Wrap the cuff snugly around your arm (see "Applying the arm cuff" section above, Fig. 3-6).
10. Do not move the unit during measurement, or the proper measurement will not be achieved.
11. Press power button  to begin. The measurement starts automatically. While measurement is in progress, do not move or speak.



Note: If necessary to interrupt a measurement, press the power button  at any time. The device immediately cancels the measurement, lowers cuff pressure and automatically turns off.

12. The cuff will first inflate and then deflate. At the end of the measurement there are 2 final beep sounds and the reading is displayed:

Upper (systolic) value
Lower (diastolic) value
Pulse


13. Press the power button  to turn the product off. Otherwise the product will turn off automatically after 1 minute.

14. Test results will be saved into the memory automatically (see memory function below).

This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please continue to visit your doctor on a regular basis for a professional reading.

Memory function

Your ExactFit™ 1 blood pressure monitor will automatically store the latest measurement. Storing is done automatically after the completed measurement.

To recall the reading, press and hold the power button  for at least 4 seconds while the unit is switched off. When all the display elements are shown, release the power button and the screen will show the last reading with an **M** symbol.


Battery charge indicator

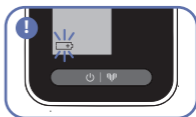
Batteries almost discharged

When the batteries are approximately 75% used, a battery warning appears. This icon blinks 3 times first when the device is turned on, then goes to measuring mode. The monitor will continue to measure reliably, but new batteries should be obtained.



Batteries discharged—replacements required

 When the batteries are fully discharged, the battery symbol will flash empty along with 3 short beep sounds as soon as the device is switched on. You cannot take any further measurement and must replace the batteries. Refer to the section called "Inserting batteries".



Storage and cleaning



- Do not expose device to either extreme temperatures, humidity, dust or direct sunlight.
- The cuff contains a sensitive air-tight inflatable bladder. Handle this carefully and avoid all types of straining through twisting or buckling.
- Clean the device with a soft dry cloth. Stains on the cuff can be carefully removed with a damp cloth. Do not use gasoline, thinners or similar solvents. Do not wash or dry clean the cuff. Do not store the product in a place exposed to direct sunlight or high humidity.

- Do not drop the device or treat it roughly in any way. Avoid strong vibrations.
- NEVER open the device! This will make the manufacturer's warranty invalid and could adversely affect the device's accuracy!

Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the instructions for use, periodic recalibration is not required. If at any time you question the measuring accuracy, please contact our service representative (see last page for contact information).

What to do if ...

Error	Description	Potential cause and remedy
	Batteries are low	Get ready to replace batteries soon with new ones.
	Batteries are fully discharged	Insert new batteries or check that batteries are correctly inserted.
«Err 1»	Signal too weak	The pulse signals on the cuff are too weak. Re-position the cuff and repeat the measurement.
«Err 2»	Error signal	During the measurement, error signals were detected by the cuff, caused for instance by movement or muscle tension. Repeat the measurement, keeping the arm still.
«Err 3»	No pressure in the cuff	An adequate pressure cannot be generated in the cuff. A leak may have occurred. Check that the cuff is correctly connected and is not too loose. Replace the batteries if necessary. Repeat the measurement.
«Err 5»	Abnormal result	The measuring signals are inaccurate and no result can therefore be displayed. Read through the checklist for performing reliable measurements and then repeat the measurement.
«HI»	Pulse or cuff pressure too high	The pressure in the cuff is too high (over 300 mmHg) OR the pulse is too high (over 200 beats per minute). Relax for 5 minutes and repeat the measurement.
«LO»	Pulse too low	The pulse is too low (less than 40 beats per minute). Repeat the measurement.

Error	Description	Potential cause and remedy
Readings from repeated measurements differ considerably.	Blood pressure is a fluctuating value. For healthy adults, deviations of 10 to 20 mmHg are possible.	Reminder: always use the same arm for measurements!
	Cuff is not properly fitted.	Ensure that the cuff is fitted according to the "Applying the arm cuff" section.
	Readings were not consistently taken at heart level.	For each measurement, make sure that the cuff is at heart level.
	Talking, coughing, laughing, moving etc. when measuring will influence the reading.	While measuring, relax, keep still, do not move or speak.
Blood pressure values measured at your doctor's office differ from your measurements.	Doctor visits can frequently cause anxiety.	Record the daily development of the measured values and consult your doctor.
Display remains blank, or is unusual, when instrument is switched on.	Batteries are not installed properly.	Check batteries for correct polarity.
Device frequently fails to measure blood pressure values, or values measured are too low (or too high).	Cuff may not be properly positioned.	Ensure that the cuff is fitted according to the "Applying the arm cuff" section.

Specifications

Model:	BUA5000
Operation principle:	Oscillometric method
Display:	Liquid crystal display
Range of measurement:	Pressure 30~280 mmHg Pulse 40~199 beats/minute
Laboratory accuracy:	±3 mmHg (cuff pressure) ±5% of reading (pulse rate)
Clinical accuracy:	<5 mmHg systematic offset <8 mmHg standard deviation
Battery life:	400 measurements
Auto power off:	Whenever not used for 1 minute
Accessories:	4 batteries, 1 arm cuff with tube, instruction manual
Inflation:	Automatic
Power supply:	4 batteries, type AA 1.5V
Operating temperature/ atmospheric pressure/ humidity:	10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F) 860 to 1060 hPa (0.849 to 1.046 atm) 15% to 90% relative humidity, non-condensing
Storage temperature/ atmospheric pressure/ humidity:	-20 °C to 55 °C (-4 °F to 131 °F) 860 to 1060 hPa (0.849 to 1.046 atm) 15% to 90% relative humidity, non-condensing
Cuff:	Universal cuff (22-42 cm)
Service life:	5 years
Warranty:	2 years

If device is not used within specified temperature and humidity ranges the technical accuracy cannot be ensured.



Type BF applied parts



Operating temperature



See instructions for use



Storage temperature



Keep dry



Storage humidity/
operating humidity

Subject to change without notice.

Internally powered equipment.

Continuous operation.



This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive).

This product carries the CE mark and is manufactured in conformity with the RoHS Directive 2011/65/EU.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements visit www.hot-europe.com/support. Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.

Warranty

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant warranty period. Any claim under the warranty will not be valid without a proof of purchase.

Your device is warrantied for two years (2 years) from date of purchase.

This warranty covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The warranty DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The warranty becomes void if the device is opened, tampered with, or used with non-Braun branded parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorised persons.

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit www.hot-europe.com/support or find service contact information at the end of this owner's manual.

This warranty is applicable to Europe, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

The LOT and SN of your device are printed on the rating label on the back of the product. The first 3 numeric digits of the LOT No. represents the day of the year of manufacture. The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letters at the end designate the manufacturer of the product. E.g. LOT 15614onb, this product was made on day 156, year 2014, at manufacturer identifier onb.

Przewidziane zastosowanie aparatu Braun ExactFit™ 1

Aparat Braun ExactFit™ 1 to ciśnieniomierz opracowany z myślą o łatwych i dokładnych pomiarach ciśnienia krwi na ramieniu. Dokładność pomiarowa aparatu Braun ExactFit™ 1 została przetestowana w chwili produkcji i sprawdzona w badaniach klinicznych zgodnie z wymogami ESH.[†]

Co trzeba wiedzieć o ciśnieniu krwi

Ciśnienie krwi zmienia się przez cały dzień. Zdecydowanie rośnie wcześniej rano i spada w godzinach przedpołudniowych. Następnie ciśnienie krwi ponownie rośnie po południu i w końcu spada do niskiego poziomu w nocy. Ponadto, może również znacząco zmieniać się w krótkim czasie. W związku z powyższym wyniki kolejnych odczytów mogą być różne.

Urządzenie wyświetla wyniki pomiaru ciśnienia krwi w postaci dwóch wartości: ciśnienie skurczowe oraz rozkurczowe. Ciśnienie skurczowe krwi (wartość wyższa) oznacza nacisk, jaki krew wywiera na ścianki tętnic w chwili uderzenia serca. Ciśnienie rozkurczowe (wartość niższa) oznacza nacisk, jaki krew wywiera na ścianki tętnic w chwili, kiedy serce odpoczywa pomiędzy urządzeniami. Ponadto, po przeprowadzeniu każdego pomiaru wyświetlana jest również wartość tętna.

Pomiar ciśnienia krwi podczas wizyty u lekarza umożliwia jedynie uzyskanie pewnej wartości chwilowej. Systematyczne dokonywanie pomiaru w domu umożliwia uzyskanie bardziej dokładnych wartości ciśnienia krwi w codziennych warunkach.

Ponadto w przypadku wielu osób wartość ciśnienia krwi zmierzona w domu jest inna niż podczas wizyty u lekarza, ponieważ są one bardziej zrelaksowane. Systematyczne dokonywanie pomiaru ciśnienia krwi w domu umożliwia przekazanie lekarzowi cennych informacji dotyczących normalnej wartości ciśnienia w „codziennych” warunkach.

Organizacje ESH (Europejskie Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego) i WHO (Światowa Organizacja Zdrowia) opracowały następujące zasady dotyczące standardowych wartości ciśnienia krwi mierzonych w stanie spoczynkowym w warunkach domowych:

Unikać ściśnięcia i zatykania rurki połączeniowej. Ciągły nacisk rękawa ze względu na zgięcie rurki może wpłynąć na przepływ krwi i spowodować uraz użytkownika.

Nie zaleca się stosowania niniejszego urządzenia na ramieniu po tej samej stronie ciała, po której dokonano mastektomii.

Zbyt częsty pomiar ciśnienia krwi może spowodować uraz ze względu na zakłócanie przepływu krwi.

Nie zaleca się stosowania rękawa na kończynie, na której zastosowano dostęp wewnątrznaczyniowy lub na której dokonano zespolenia tętniczo-żylnego. Może to spowodować czasowe zakłócenie przepływu krwi i uraz użytkownika.

NIE nakładać rękawa na ranę, gdyż może to pogłębić uraz.

Nie zaleca się stosowania niniejszego urządzenia podczas jednoczesnego stosowania innych elektrycznych urządzeń medycznych na tej samej kończynie.

Ciśnienie krwi (mm Hg)	Wartości normalne	Stopień 1 - łagodne nadciśnienie	Stopień 2 - średnio poważne nadciśnienie	Stopień 3 - ciężkie nadciśnienie
SYS = skurczowe (wartość wyższa)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = rozkurczowe (wartość niższa)	do 84	85-99	100-109	≥110

† Europejskie Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego



Informacje na temat bezpieczeństwa i ważne środki ostrożności

W celu uzyskania dokładnych wyników pomiarów, dokładnie przeczytać całość instrukcji obsługi.


Osoby z zaburzeniami rytmu serca, zwężeniem naczyń, stwardnieniem tętnic w kończynach, cukrzycą lub z wszczepionym stymulatorem serca powinny skonsultować się z lekarzem przed samodzielnym wykonaniem pomiaru ciśnienia krwi, ponieważ w takich przypadkach mogą wystąpić odchylenia wartości ciśnienia krwi.

Wynik pomiaru ciśnienia krwi wskazuje na ciężkie nadciśnienie, wartość ciśnienia skurczowego wynosi 180 mm Hg lub więcej, a wartość ciśnienia rozkurczowego 110 mm Hg lub więcej. Jeżeli wyniki wciąż utrzymują się w tym zakresie, należy natychmiast skontaktować się ze swoim lekarzem.

Jeżeli pacjent jest w trakcie leczenia lub stosuje jakiegokolwiek leki, należy najpierw skonsultować się z lekarzem.

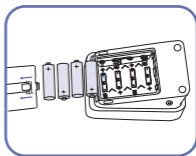
Użycie ciśnieniomierza krwi nie zastępuje konsultacji lekarskiej.

Opis wyrobu

- 1 Wyświetlacz LCD
- 2 Przycisk zasilania (start/stop) 
- 3 Złącze przewodu
- 4 Komora baterii
- 5 Łącznik
- 6 Mankiet naramienny
- 7 Przewód powietrza

Instalacja baterii

- Należy użyć baterii alkalicznych typu AA 1,5V dostarczonych wraz z produktem.
- Zdjąć pokrywkę komory baterii i zainstalować cztery baterie, zachowując prawidłową biegunowość (patrz symbol umieszczony w komorze baterii).



Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, ale przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów lub punktu sprzedaży.

Podstawowe zasady dokładnych pomiarów ciśnienia krwi

Odczytów należy dokonywać zawsze o tej samej porze dnia, w tych samych warunkach.

Nie należy mierzyć ciśnienia krwi w czasie 30 minut po paleniu tytoniu, wypiciu kawy lub herbaty, bądź po jakimkolwiek wysiłku fizycznym. Czynniki te mogą mieć wpływ na wynik pomiaru.

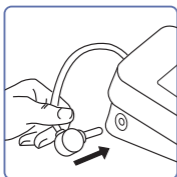
Przed pomiarem należy spędzić co najmniej 5 minut na odpoczynku. Jeśli to możliwe, zaleca się odpoczywanie przez 10 minut przed wykonaniem pomiaru. Należy zawsze przeznaczać taki sam czas na odpoczynek przed każdym pomiarem.

Należy zawsze dokonywać pomiaru na tym samym ramieniu. Zalecane jest lewe ramię. Nie należy poruszać się ani mówić. Nie krzyżować nóg i trzymać stopy płasko na podłodze.

Należy umieścić mankiety bezpośrednio na skórze. Nie zakładać mankieta na kamizelkę, sweter lub koszulę.

Jeżeli użytkownik chce przeprowadzić kilka pomiarów, należy zaczekać pomiędzy nimi około 3 minuty.

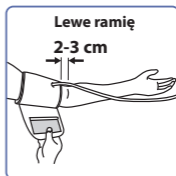
Zakładanie mankieta naramiennego



Ryc. 1



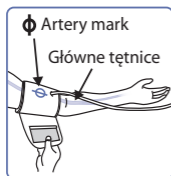
Ryc. 2



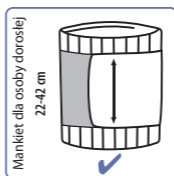
Ryc. 3

1. Podłączyć przewód powietrza do łącznika (Ryc. 1).
2. Mankiet jest założony poprawnie, jeśli rzep znajduje się na zewnątrz mankieta, a metalowy pierścień nie dotyka skóry (Ryc. 2).

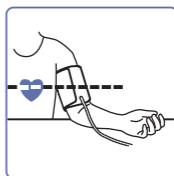
3. Wsunąć zawinięty mankieta na ramię. Dolna krawędź mankieta powinna znajdować się około 2-3 cm nad łokciem (Ryc. 3). Przewód powinien być poprowadzony nad tętnicą ramienną po wewnętrznej stronie ramienia (Ryc. 4).



Ryc. 4






Ryc. 5



Ryc. 6

4. Pociągnąć mankieta, aby jego górna krawędź i dolna krawędź były zaciśnięte wokół ramienia.
5. Po prawidłowym założeniu mankieta docisnąć rzep po stronie mankieta wykonanej z materiału z meszkiem.
6. Mankiet nadaje się do użycia, jeśli groty strzałek wypadają w obrębie wzoru w paski po drugiej stronie mankieta, gdy mankieta jest ciasno owinięty wokół ramienia (Ryc.5).
7. Usiąść na krześle i położyć ramię na stole, tak aby mankieta znajdował się na poziomie serca (Ryc. 6).

Wykonywanie pomiaru

8. Usiąść na krześle, ze stopami opartymi płasko na podłodze.
9. Owinąć mankieta, dopasowując go wokół ramienia (patrz pkt. „Zakładanie mankieta naramiennego” powyżej, Ryc. 3-6).
10. Nie poruszać aparatem podczas pomiaru, ponieważ zakłóciłoby to prawidłowość pomiaru.
11. Nacisnąć przycisk zasilania , aby rozpocząć. Pomiar rozpocznie się automatycznie. Podczas pomiaru nie ruszać się ani nie rozmawiać.
Uwaga: W razie konieczności przerywania pomiaru należy nacisnąć przycisk zasilania  w dowolnej chwili. Aparat natychmiast przerwie pomiar, obniży ciśnienie w mankiecie i automatycznie się wyłączy.
12. Mankiet najpierw się napełni, a następnie opróżni. Na koniec pomiaru zostaną wyemitowane 2 końcowe sygnały akustyczne i pojawi się odczyt:
Wartość górna (ciśnienie skurczowe)
Wartość dolna (ciśnienie rozkurczowe)
Tętno
13. Nacisnąć przycisk zasilania , aby wyłączyć aparat. W przeciwnym razie




aparat wyłączy się automatycznie po upływie 1 minuty.

14. Wyniki pomiaru zostaną automatycznie zapisane w pamięci (patrz opis funkcji pamięci zamieszczony poniżej).

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, ale przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów lub punktu sprzedaży.+B3+B4

Funkcja pamięci

Ciśnieniomierz ExactFit™ 1 automatycznie zapisze wynik ostatniego pomiaru. Zapisywanie wyników odbywa się automatycznie po zakończonym pomiarze.

Aby przywołać odczyt, należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk zasilania  przez co najmniej 4 sekundy podczas wyłączania aparatu. Po pojawieniu się wszystkich elementów wyświetlacza zwolnić przycisk zasilania, a na ekranie pojawi się ostatni odczyt z symbolem **M**.


Wskaźnik wymiany baterii

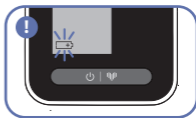
Baterie prawie wyladowane

Gdy baterie osiągną poziom około 75% wyladowania, pojawi się ostrzeżenie o stanie baterii. Ikona ta miga najpierw 3-krotnie w chwili włączania aparatu, a następnie następuje przejście do trybu pomiaru. Aparat będzie dalej wykonywał miarodajne pomiary, ale należy zakupić nowe baterie.



Baterie wyladowane—wymagana wymiana

 Po całkowitym rozładowaniu się baterii będzie migał pusty symbol baterii oraz zostaną wygenerowane 3 krótkie sygnały akustyczne po włączeniu aparatu. Wykonywanie kolejnego pomiaru będzie niemożliwe i konieczna będzie wymiana baterii. Więcej informacji zawiera pkt. „Instalacja baterii”.



Przechowywanie i czyszczenie

- Nie wystawiać przyrządu na działanie skrajnych temperatur, wilgotności, zapylenia ani bezpośrednich promieni słonecznych.
- Mankiet zawiera delikatną hermetyczną napełnianą komorę. Należy obchodzić się z nim ostrożnie i nie dopuszczać do żadnego rodzaju naprężeń poprzez skręcanie lub wyginanie.
- Czyścić przyrząd miękką, zwilżoną ściereczką. Plamy na mankiecie można ostrożnie usunąć wilgotną ściereczką. Nie używać benzyny, rozcieńczalników ani podobnych rozpuszczalników. Nie prać ani nie



czyścić chemicznie mankietu. Nie przechowywać przyrządu w miejscu narażonym na działanie bezpośrednich promieni słonecznych ani o dużej wilgotności.

- Przyrządu nie wolno upuszczać ani obchodzić się z nim nieostrożnie. Unikać silnych drgań.
- NIGDY nie otwierać obudowy aparatu! Spowoduje to unieważnienie gwarancji producenta i mogłoby niekorzystnie wpłynąć na dokładność aparatu!

Kalibracja

Ten produkt został skalibrowany w momencie wytworzenia. Przyrząd nie wymaga okresowej kalibracji pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją użycia. W razie wątpliwości dotyczących dokładności pomiarowej należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu (dane kontaktowe są podane na ostatniej stronie).

Jak postąpić, jeśli...

Błąd	Opis	Potencjalna przyczyna i rozwiązanie
	Niski poziom naładowania baterii	Przygotować się do wymiany wkrótce baterii na nowe.
	Baterie całkowicie wyładowane	Zainstalować nowe baterie lub sprawdzić, czy baterie są prawidłowo zainstalowane.
«Err 1»	Zbyt słaby sygnał	Sygnaly tętna na mankiecie są zbyt słabe. Ponownie założyć mankiet i powtórzyć pomiar.
«Err 2»	Sygnał błędu	W trakcie pomiaru mankiet wykrył sygnały błędów spowodowane na przykład poruszeniem się lub napięciem mięśni. Powtórzyć pomiar, trzymając ramię nieruchomo.
«Err 3»	Brak ciśnienia w mankiecie	Nie można uzyskać odpowiedniego ciśnienia w mankiecie. Mogło dojść do nieszczelności. Sprawdzić, czy mankiet jest prawidłowo podłączony i czy nie jest zbyt luźny. W razie potrzeby wymienić baterie. Powtórzyć pomiar.
«Err 5»	Nieprawidłowy wynik	Sygnaly pomiaru są niedokładne, dlatego nie można wyświetlić wyniku. Przeczytać listę kontrolną dotyczącą wykonywania miarodajnych pomiarów, a następnie powtórzyć pomiar.
«HI»	Zbyt wysokie tętno lub ciśnienie w mankiecie	Ciśnienie w mankiecie jest zbyt wysokie (ponad 300 mmHg) LUB tętno jest zbyt szybkie (ponad 200 uderzeń na minutę). Odprężyć się przez 5 minut i ponowić pomiar.
«LO»	Zbyt wolne tętno	Tętno jest zbyt wolne (poniżej 40 uderzeń na minutę). Powtórzyć pomiar.

Błąd	Opis	Potencjalna przyczyna i rozwiązanie
Odczyty z wielokrotnych pomiarów znacząco się od siebie różnią.	Ciśnienie krwi to wartość zmienna. U zdrowych osób dorosłych możliwe są wahania rzędu 10 do 20 mmHg.	Przypomnienie: pomiarów należy zawsze dokonywać na tym samym ramieniu.
	Mankiet nie jest prawidłowo dopasowany.	Sprawdzić, że mankiet jest założony zgodnie z pkt. „Zakładanie mankietu naramiennego”.
	Odczyty nie były wykonywane konsekwentnie na poziomie serca.	Podczas każdego pomiaru upewnić się, że mankiet znajduje się na poziomie serca.
	Prowadzenie rozmowy, kaszlenie, śmianie się, poruszanie się itp. podczas pomiaru wpływają na odczyt.	Podczas pomiaru należy się odprężyć, pozostać w bezruchu i nie przemieszczać się ani nie rozmawiać.
Wartości ciśnienia krwi mierzone w gabinecie lekarskim różnią się od pomiarów wykonywanych samodzielnie.	Wizyty u lekarza mogą często powodować niepokój.	Odnotować dzienny przebieg mierzonych wartości i skonsultować się z lekarzem.
Ekran pozostaje pusty lub ma nietypowy wygląd po włączeniu przyrządu.	Baterie nie są zainstalowane poprawnie.	Sprawdzić baterie pod kątem zachowania prawidłowej biegunowości.
Aparat często nie jest w stanie zmierzyć ciśnienia krwi lub zmierzone wartości są zbyt niskie (lub zbyt wysokie).	Mankiet może być nieprawidłowo umieszczony.	Sprawdzić, że mankiet jest założony zgodnie z pkt. „Zakładanie mankietu naramiennego”.

Specyfikacja techniczna

Model:	BUA5000
Zasada działania:	Metoda oscylometryczna
Wyświetlacz:	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
Zakres pomiaru:	Ciśnienie krwi 30~280 mm Hg Tętno 40~199 uderzeń na minutę
Dokładność laboratoryjna:	± 3 mmHg (ciśnienie w mankiecie) $\pm 5\%$ odczytu (tętno)
Dokładność kliniczna:	< 5 mmHg odchylenie standardowe < 8 mmHg
Trwałość baterii	400 pomiarów
Wyłączanie automatyczne	Kiedy urządzenie nie jest używane przez 1 minutę
Akcesoria:	4 baterie, 1 mankieta naramienna z przewodem, instrukcja użycia.
Napełnianie:	Automatyczne
Zasilanie:	4 baterie, typ AA 1,5 V
Temperatura / ciśnienie atmosferyczne / wilgotność w trakcie pracy:	10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F) 860 do 1060 hPa (0,849 do 1,046 atm) 10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F) 15% do 90% wilgotności względnej, bez skraplania
Temperatura / ciśnienie atmosferyczne / wilgotność podczas przechowywania:	-20 °C do 55 °C 860 do 1060 hPa (0,849 do 1,046 atm) 15% do 90% wilgotności względnej, bez skraplania
Mankiet:	Uniwersalny rozmiar mankieta (22–42 cm)
Cykl eksploatacyjny:	5 lat
Gwarancja:	2 lata

Jeśli przyrząd nie jest eksploatowany w podanych zakresach temperatury i wilgotności, nie można zagwarantować dokładności technicznej.



Elementy stykające się z pacjentem typu BF



Patrz instrukcja użycia



Chronić przed wilgocią



Temperatura robocza



Temperatura przechowywania



Wilgotność podczas przechowywania/
wilgotność robocza

Specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia.

Urządzenie z zasilaniem wewnętrznym.

Praca ciągła.



0297

Ten produkt spełnia wymagania dyrektywy WE 93/42/EWG (Dyrektywa dotycząca wyrobów medycznych).

Ten produkt oznakowany jest znakiem CE i został wyprodukowany zgodnie z Dyrektywą RoHS 2011/65/UE dotyczącą ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych.

MEDICINSKA ELEKTRIČNA OPREMA potrebuje posebne previdnostne ukrepe zaradi EMC (elektromagnetnega sevanja). Podroben opis zahtev EMC boste našli na www.hot-europe.com/support. Przenośne i mobilne urządzenia komunikacji na falach radiowych (RF) mogą wpływać na działanie MEDYCZNEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO.



Tega izdelka po koncu življenjske dobe ne odstranjujete skupaj z gospodinjstvi odpadki. Nesete ga lahko k lokalnemu trgovcu ali na ustrezno zbirno mesto v svoji državi.

Gwarancja

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Zachować paragon z datą jako dowód zakupu.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu. Reklamacje bez dowodu zakupu zostaną odrzucone.

Producent udziela gwarancji na produkt na okres dwóch lat (2 lat) od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje defekty materiału i robocizny, jakie wystąpiły podczas normalnego użytkowania; wadliwe urządzenia spełniające te kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja NIE obejmuje wad ani szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji. Gwarancja ulega unieważnieniu w przypadku otwarcia obudowy urządzenia, naruszenia jej lub eksploatacji urządzenia z częściami lub akcesoriami firm innych niż Braun oraz w przypadku wykonywania napraw przez osoby nieuprawnione.

Gwarancja nie obejmuje akcesoriów ani materiałów eksploatacyjnych.

Pomoc techniczną można uzyskać odwiedzając witrynę www.hot-europe.com/support lub korzystając z informacji o punktach serwisowych zamieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.

Gwarancja obowiązuje wyłącznie w Europie, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

Partia (LOT) i numer seryjny (SN) wydrukowane są na etykiecie znamionowej znajdującej się z tyłu urządzenia. Trzy pierwsze cyfry po symbolu LOT oznaczają dzień produkcji. Następne 2 cyfry oznaczają dwie ostatnie cyfry roku kalendarzowego produkcji, natomiast końcowe litery oznaczają kod producenta produktu. Np.: nr PARTII 15614onb oznacza, że produkt został wyprodukowany w 156 dniu 2014 roku, natomiast kod producenta to onb.

Účel použití přístroje Braun ExactFit™ 1

Braun ExactFit™ 1 je monitor krevního tlaku, který byl vyvinut pro snadné a přesné měření krevního tlaku na nadloktí. Přesnost měření přístroje Braun ExactFit™ 1 byla zkoušena při výrobě a byla prokázána klinickým výzkumem podle ESH.[†]

Co byste měli vědět o krevním tlaku

Během dne se krevní tlak neustále mění. Prudce se zvyšuje brzy ráno a během dopoledne pozvolna klesá. V průběhu odpoledne se opět zvýší a nakonec opět klesá na nízkou úroveň během noci. Může se také měnit v průběhu velmi krátkých časových období. To je důvod, proč mohou hodnoty získané při opakovaných měřeních kolísat.

Tento přístroj zobrazuje naměřený krevní tlak na základě dvou hodnot: systolický tlak a diastolický tlak. Systolický krevní tlak (horní číslo) ukazuje, jakým tlakem krev působí na stěnu tepny při srdečním stahu. Diastolický krevní tlak (spodní číslo) ukazuje, jakým tlakem krev působí na stěnu tepny, když je srdce ve fázi uvolnění mezi tepy. Po každém měření se také zobrazí hodnota pulzu.

Krevní tlak měřený v lékařské ordinaci je pouze okamžitou hodnotou. Opakovaná měření prováděná doma lépe odrážejí skutečné hodnoty tlaku při různých každodenních situacích.

Mnoho lidí má navíc krevní tlak odlišný od hodnot naměřených lékařem, měří-li si tlak sami, jelikož doma jsou mnohem uvolněnější než v ordinaci. Pravidelné domácí měření krevního tlaku může lékaři poskytnout cenné informace o skutečných každodenních hodnotách tlaku.

ESH (Evropská společnost pro hypertenzi) a Světová zdravotnická organizace (WHO) stanovily následující standardní hodnoty krevního tlaku měřeného v klidu doma:

Zabraňte stlačení nebo přiškrčení připojovací hadičky. Nepřetržitý tlak manžety způsobený překroucením připojovací hadičky může ovlivnit průtok krve a způsobit uživateli zranění.

Nedoporučuje se používat tento přístroj na paži na stejné straně těla, kde byla provedena mastektomie.

Příliš časté měření krevního tlaku může způsobit zranění kvůli poruše krevního toku.

Nedoporučuje se dávat manžetu na končetinu, kde je zaveden intravaskulární přístup nebo je vytvořen arteriovenózní (A-V) zkrat. Může způsobit dočasnou poruchu krevního toku a potenciální zranění uživateli.

NEDÁVEJTE manžetu na ránu, protože tím můžete způsobit další zranění.

Nedoporučuje se používat přístroj zároveň s jiným zdravotnickým

elektrickým přístrojem na stejné končetině.

Krevní tlak (mmHg)	Normální hodnoty	1. stupeň - mírná hypertenze	2. stupeň - středně závažná hypertenze	3. stupeň - závažná hypertenze
SYS = systola (horní tlak)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastola (spodní tlak)	do 84	85-99	100-109	≥110

† Evropská společnost pro hypertenzi



Informace týkající se bezpečnosti a důležitá opatření

Aby byla zajištěna přesnost výsledků měření, pečlivě si přečtete celý návod k použití.


Lidé trpící srdeční arytmií, zúžením cév, arteriosklerózou končetin, cukrovkou nebo uživatelé kardiostimulátorů by se měli poradit se svým lékařem, než si začnou sami měřit krevní tlak. V těchto případech se mohou objevit odchylky v naměřených hodnotách.

Pokud jsou vaše naměřené hodnoty krevního tlaku v rozmezí závažné hypertenze s hodnotami systolického tlaku 180 mmHg a výše a/nebo diastolického tlaku 110 mmHg a výše a v tomto rozmezí si je naměříte jednou nebo dvakrát – neprodleně navštivte svého lékaře.

Pokud se léčíte nebo užíváte jakékoli léčivé přípravky, poradte se nejprve s lékařem.

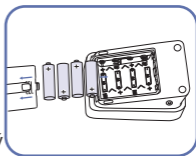
Používání tohoto monitoru krevního tlaku nemůže nahradit konzultaci s lékařem.

Popis výrobku

- 1 LCD displej
- 2 Spínač (zapnout/vypnout) 
- 3 Zapojení hadičky
- 4 Prostor pro baterie
- 5 Konektor
- 6 Manžeta
- 7 Vzduchová hadička

Vložení baterií

- Použijte alkalické baterie typu AA, 1,5 V, které se dodávají spolu s tímto výrobkem.
- Sejměte kryt prostoru pro baterie a vložte čtyři baterie se správnou polaritou (viz symbol v prostoru pro baterie).



Baterie se nesmějí likvidovat jako běžný domovní odpad, ale je nutné odevzdat je v příslušném sběrném středisku nebo maloobchodníkovi.

Základní pravidla pro přesné měření krevního tlaku

Měřte tlak vždy ve stejnou denní dobu a za stejných podmínek.

Měření neprovádějte během 30 minut po kouření, pití kávy či čaje či fyzické námaze. Tyto faktory mají na měření vliv.

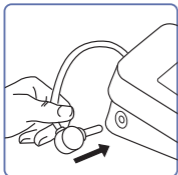
Před každým měřením zajistěte alespoň 5 minut v klidu a tichu. Doporučená doba klidu před měřením je 10 minut, je-li to možné. Snažte se používat stejnou dobu klidu před každým měřením.

Vždy měřte na stejné paži. Doporučujeme levou paži. Nehýbejte se ani nemluvte. Nohy nemějte překřížené a chodidla by měla rovně spočívat na podlaze.

Nasadte manžetu tak, aby kovová spona nebyla v přímém kontaktu s kůží. Manžetu nenasazujte přes bundu, svetr nebo košili.

Pokud chcete provést více měření, počkejte přibližně 3 minuty a teprve potom měření opakujte.

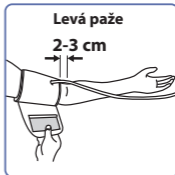
Nasazení manžety



Obr. 1



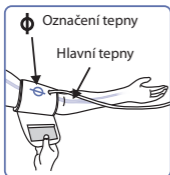
Obr. 2



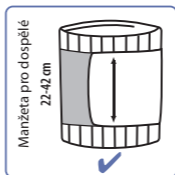
Obr. 3

1. Zapojte vzduchová hadičku do konektoru (obr. 1).
2. Manžeta je správně nasazena, když je suchý zip na volném konci manžety a kovová spona se nedotýká kůže (obr. 2).
3. Navlečte smyčku manžety na levou paži. Dolní okraj manžety musí

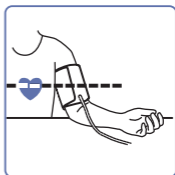
být přibližně 2-3 cm nad loktem (obr. 3). Hadička musí ležet na pažní tepně na vnitřní straně paže (obr. 4).



Obr. 4



Obr. 5




Obr. 6


4. Přitáhněte manžetu tak, aby její horní a dolní okraj těsně obemkl paži.
5. Jakmile je manžeta správně umístěna, přitiskněte suchý zip pevně na stranu manžety s vlasem.
6. Manžeta je připravena k použití, pokud oba konce šipky ukazují na stejné místo čárkového vzoru na horním i dolním okraji manžety upevněné na paži (obr. 5).
7. Sedněte si na židli a položte paži na stůl tak, aby byla manžeta na úrovni srdce (obr. 6).

Provedení měření

8. Sedněte si na židli s nohama na podlaze.
9. Otočte manžetu těsně okolo paže (viz výše uvedený oddíl „Nasazení manžety“, obr. 3-6).
10. Při měření přístrojem nehybejte, jinak nedostanete správné výsledky.




11. Začněte stisknutím spínače . Měření bude zahájeno automaticky. Dokud probíhá měření, nehybejte se a nemluvte.

Poznámka: Pokud bude potřeba přerušit měření, můžete kdykoli stisknout spínač . Přístroj okamžitě zruší měření, sníží tlak v manžetě a automaticky se vypne.

12. Manžeta se nejprve nafoukne a poté vyprázdní. Na konci měření se ozvou 2 pípnutí a zobrazí se výsledek:


Horní (systolický) tlak
Spodní (diastolický) tlak
Pulz

13. Stisknutím spínače  vypnete přístroj. Jinak se monitor automaticky vypne za 1 minutu.
14. Výsledky testů se automaticky uloží do paměti (viz níže uvedený oddíl „Funkce paměti“).

Tento přístroj není určen jako náhrada za pravidelná kontrolní vyšetření vaším lékařem. Nadále svého lékaře pravidelně navštěvujte, aby vám prováděl odborné měření.

Funkce paměti

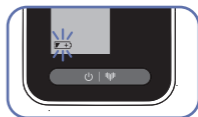
Monitor krevního tlaku ExactFit™ 1 automaticky uloží poslední měření. Ukládání se provádí automaticky po každém dokončeném měření.

Chcete-li měření vyvolat, stiskněte a podržte spínač  vypnutého přístroje po dobu minimálně 4 sekund. Když se na displeji ukáží všechny prvky, uvolněte spínač a na obrazovce se ukáže poslední měření se symbolem **M**.

Indikátor stavu nabití baterií

Baterie jsou téměř vybité

Když jsou baterie použity z přibližně 75 %, objeví se varování. Při zapnutí přístroje tato ikona nejprve 3x zabliká, a pak přístroj přejde do režimu měření. Monitor bude nadále měřit spolehlivě, ale je nutno obstarat nové baterie.



Baterie jsou vybité—musí se vyměnit

! Když jsou baterie úplně vybity, začne při zapnutí blikat prázdný symbol baterie a ozvou se 3 krátká pípnutí. Další měření nejsou možná a baterie se musí vyměnit. Viz oddíl „Vložení baterií“





Skladování a čištění

- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám, vlhkosti, prachu ani přímému slunečnímu světlu.
- Manžeta obsahuje citlivý vzduchotěsný nafukovací měchýř. Proto s ní zacházejte opatrně a zabraňte jakémukoli namáhání manžety kroucením nebo mačkáním.
- Čistěte přístroj měkkým suchým hadříkem. Skvrny na manžetě opatrně odstraňte vlhkou textilí. Nepoužívejte benzín, ředidla ani podobná rozpouštědla. Manžetu neperte ani nepoužívejte chemické čišťen. Neskladujte na místech vystavených přímému slunečnímu světlu nebo vysoké vlhkosti.
- Zamezte pádu přístroje, zacházejte s ním šetrně a nevystavujte jej silným vibracím.
- NIKDY jej neotevírejte! V případě otevření přístroje přestane platit záruka výrobce a může to nepříznivě ovlivnit přesnost přístroje!

Při výrobě je tento výrobek kalibrován. Pokud se používá podle návodu, není potřeba přístroj pravidelně znovu kalibrovat. Pokud si nejste jisti, že měří přesně, spojte se s naším servisním technikem (viz kontaktní údaje na poslední straně).

Co dělat, když ...

Chyba	Popis	Potenciální příčina a náprava
	Baterie jsou málo nabitě	Připravte se na brzkou výměnu baterií.
	Baterie jsou zcela vybité	Vložte nové baterie a zkontrolujte, zda jsou správně vloženy.
«Err 1»	Signál je příliš slabý	Impulzní signály na manžetě jsou příliš slabé. Přemístěte manžetu a opakujte měření.
«Err 2»	Chybný signál	Během měření byly manžetou zjištěny chybné signály způsobené pohybem nebo svalovým napětím. Opakujte měření, přičemž nechte paži v klidu.
«Err 3»	Manžeta je bez tlaku	V manžetě nelze vytvořit odpovídající tlak. Manžeta nemusí dobře těsnit. Zkontrolujte, zda je manžeta správně připojena a není příliš volná. Pokud je to nutné, vyměňte baterie. Opakujte měření.
«Err 5»	Abnormální měření	Měřicí signály nejsou přesné a proto nelze zobrazit výsledky. Přečtěte si kontrolní seznam pokynů pro provedení spolehlivých měření a pak měření zopakujte.
«H!»	Tep nebo tlak manžety je příliš vysoký	Tlak v manžetě je příliš vysoký (více než 300 mmHg) NEBO pulz je příliš vysoký (více než 200 tepů za minutu). 5 minut relaxujte a opakujte měření.
«Lo»	Pulz je příliš nízký	Pulz je příliš nízký (méně než 40 tepů za minutu). Opakujte měření.

Chyba	Popis	Potenciální příčina a náprava
Hodnoty zjištěné opakovaným měřením se podstatně liší.	Krevní tlak kolísá. U zdravých dospělých jsou možné odchylky o 10 až 20 mmHg.	Připomínáme: vždy měřte tlak na stejné paži!
	Manžeta není správně nasazena.	Zkontrolujte, zda je manžeta nasazena podle oddílu „Nasazení manžety“.
	Hodnoty nebyly vždy měřeny ve výši srdce.	Při každém měření se ujistěte, že je manžeta na úrovni srdce.
	Jestliže při měření mluvíte, kašlete, smějete se, hýbete se atd., bude to mít vliv na naměřené hodnoty.	Dokud měření probíhá, buďte uvolnění, nehýbejte se ani nemluvte.
Hodnoty krevního tlaku naměřené v ordinaci lékaře se liší od vámi naměřených hodnot.	Návštěvy lékaře mohou často vyvolat úzkost.	Zapište si, jak se naměřené hodnoty během dne vyvíjely, a poraďte se s lékařem.
Po zapnutí přístroje displej zůstává tmavý nebo vypadá neobvykle.	Baterie nejsou správně nainstalovány.	Zkontrolujte správnost polaritu baterií.
Přístroj často nezměří krevní tlaku nebo jsou naměřené hodnoty příliš nízké (příliš vysoké).	Manžeta nemusí být správně umístěna.	Zkontrolujte, zda je manžeta nasazena podle oddílu „Nasazení manžety“.

Model:	BUA5000
Princip činnosti:	oscilometrická metoda
Displej:	displej z tekutých krystalů
Rozsah měření:	tlak 30~280 mmHg tep 40~199 tepů/min.
Laboratorní přesnost:	±3 mmHg (tlak v manžetě) ±5% naměřené hodnoty (tepová frekvence)
Klinická přesnost:	systémový posun: <5 mmHg standardní odchylka: <8 mmHg
Životnost baterie:	400 měření
Automatické vypnutí:	po 1 minutě nepoužívání
Příslušenství:	4 baterie, 1 manžeta s hadičkou, návod k použití automatické
Nafukování:	automatické
Napájecí zdroj:	4 baterie, typ AA, 1,5 V
Provozní teplota/ atmosférický tlak/ vlhkost:	10 až 40 °C (50 až 104 °F) 860 až 1060 hPa (0,849 až 1,046 atm) 15 až 90 % relativní vlhkost, nekondenzující
Skladovací teplota/ atmosférický tlak/ vlhkost:	-20 až 55 °C (-4 až 131 °F) 860 až 1060 hPa (0,849 až 1,046 atm) 15 až 90 % relativní vlhkost, nekondenzující
Manžeta:	univerzální (22-42 cm)
Provozní životnost:	5 let
Záruka:	2 let

Pokud přístroj není používán ve specifikovaných rozmezích teplot a vlhkosti, nelze zajistit technickou přesnost.



Použité součásti typu BF



Provozní teplota



Viz návod k použití



Skladovací teplota



Udržujte v suchu
provozní vlhkost



Skladovací vlhkost/
provozní vlhkost

Může dojít ke změně bez upozornění.

Přístroj s interním napájením.

Pro kontinuální provoz.



0297

Tento výrobek vyhovuje ustanovením směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.

Tento výrobek nese značku CE a je vyroben v souladu se směrnicí č. 2011/65/EU (RoHS).

ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE vyžadují zvláštní opatření z hlediska elektromagnetické kompatibility. Podrobný popis požadavků souvisejících s elektromagnetickou kompatibilitou najdete na webu www.hot-europe.com/support. Na ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE mohou mít vliv přenosná a mobilní radiokomunikační zařízení.



Nelikvidujte tento výrobek po skončení jeho životnosti společně s domovním odpadem. Můžete jej odevzdat svému místnímu prodejci nebo v příslušném sběrném místě ve vaší zemi.

Záruka

Před použitím tohoto přístroje si prosím přečtěte všechny pokyny. Uschovejte si prosím účtenku jako doklad o zakoupení a jeho datu. Účtenka se musí předložit v případě jakékoli reklamace v záruční lhůtě. Žádná záruční reklamace nebude uznána bez dokladu o zakoupení.

Záruka na váš přístroj je dva (2) roky od data zakoupení.

Tato záruka pokrývá vady materiálu nebo zpracování, které se objeví při normálním používání; vadné přístroje splňující tato kritéria budou zdarma vyměněny.

Tato záruka SE NEVZTAHUJE na závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení pokynů k použití. Záruka se stává neplatnou, pokud je přístroj otevřen, je do něj zasahováno, nebo pokud je používán se součástmi a příslušenstvím jiných značek než Braun, nebo pokud byl opravován neautorizovanými osobami.

Na příslušenství a spotřební materiály se žádná záruka nevztahuje.

S požadavky na podporu se prosím obraťte na www.hot-europe.com/support nebo vyhledejte kontaktní informace servisu na konci tohoto návodu k použití.

Tato záruka platí pouze pro Evropu, Střední Východ a Afriku.

Pouze Spojené království: Toto nijak neovlivní vaše zákonná práva spotřebitele.

Čísla LOT a SN vašeho přístroje naleznete na výkonovém štítku na zadní straně přístroje. První 3 číslice po čísle LOT znamenají pořadové číslo dne v roce výroby. Následující 2 číslice představují poslední dvě číslice roku výroby. Písmena na konci označují výrobce přístroje. Např. LOT 1561onb znamená, že přístroj byl vyroben 156. dne v roce 2014 výrobcem s identifikátorem onb.

A Braun ExactFit™ 1 készülék rendeltetése

A Braun ExactFit™ 1 egy vérnyomásmérő készülék, amellyel könnyen és pontosan megmérhető a vérnyomás a felkaron. A Braun ExactFit™ 1 készülék mérési pontosságát a gyártáskor bevizsgálták, és az ESH előírásainak megfelelően klinikai tesztekkel igazolták.[†]

Mit kell tudni a vérnyomásról?

A vérnyomás a nap folyamán folyamatosan változik. Reggel élesen emelkedik, majd késő délelőttre csökken. Délután a vérnyomás ismét emelkedik, majd végül alacsony szintre esik éjjel. Egy rövid időszak alatt is változhat. Ezért, az egymást követő mérések eredményei ingadozhatnak.

Ez az eszköz két értékre vonatkozóan jeleníti meg a vérnyomást: szisztolés és diasztolés. A szisztolés vérnyomás (a felső szám) jelzi, hogy mennyi vért nyom a szív az artéria falának amikor dobban a szív. A diasztolés vérnyomás (alacsonyabb szám) jelzi, hogy mekkora nyomás nehezedik az artéria falára, amikor a szív a dobbanások között pihen. A pulzus érték is megjelenik az egyes mérésekkor.

Az orvosi rendelőben mért vérnyomás pillanatnyi értéket mutat. Az ismételt otthoni mérések jobban jelzik valaki valós vérnyomási értékeit, a mindennapi körülmények között.

Továbbá, sok embernek más a vérnyomása, ha azt otthon méri, mert általában nyugodtabbak, mint az orvosi rendelőben. A rendszeres otthoni vérnyomás mérések, értékes információkkal látják el az orvost a normál vérnyomásával kapcsolatban, valódi «mindennapi» körülmények között.

Az ESH (Európai hipertenzió társaság) és a WHO (Egészségügyi Világszervezet) a következő standard vérnyomás értékeket állapították meg nyugalmi otthoni mérésnél:

Ne nyomja össze és ne zárja el a csatlakozó csővezetékét. Ha a csatlakozó csővezeték elzáródik, és a mandzsetta folyamatos nyomást fejt ki, ez befolyással lehet a véráramlásra, és a felhasználó sérülését okozhatja.

Nem javasolt a készüléket azon az oldalon lévő karon használni, amelyen masztekatómiát hajtottak végre.

A túl gyakori vérnyomásmérés a véráramlás csökkenése miatt a felhasználó sérülését okozhatja.

Nem javasolt a mandzsettát olyan végtagra helyezni, amelyen intravaszkuláris hozzáférési eszköz vagy arteriovenás sönt található. Ez a véráramlás ideiglenes csökkenését és a felhasználó sérülését okozhatja.

NE helyezze a mandzsettát sebre, mert ez további sérüléseket okozhat.

Nem javasolt a készüléket olyan végtagon használni, amelyen egyidejűleg egy másik orvosi elektromos készülék van elhelyezve.

Vérnyomás (Hgmm)	Normál értékek	1. fokú, enyhén magas vérnyomás	2. fokú, közepesen magas vérnyomás	3. fokú, nagyon magas vérnyomás
SYS = szisztolés (felső) érték	max. 134	135–159	160–179	≥180
DIA = diasztolés (alsó) érték	max. 84	85-99	100–109	≥110

† Európai Hypertonia Társaság



Biztonsági tudnivalók és fontos óvintézkedések

A pontos mérés érdekében olvassa el alaposan a teljes útmutatót.


Ha szívritmuszavara, érzékülete, végtag-érelmeszesedése vagy cukorbetegsége van, vagy ha pacemakere van, a saját kezűleg történő vérnyomásmérés előtt kérje ki orvosa tanácsát. Ilyen esetekben eltérések lehetnek a mért értékekben.

Ha vérnyomása súlyos magas vérnyomás tartományban van 180 mmHg szisztolés és afelett, és/vagy 110 mmHg diasztolés és afelett; és egy vagy két ilyen értéket is leolvasott - azonnal forduljon az orvosához.

Ha orvosi kezelés alatt áll vagy bármilyen gyógyszert szed, előtte kérje ki orvosa tanácsát.

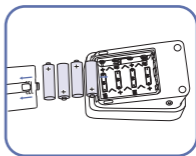
A vérnyomásmérő használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.

A termék leírása

- 1 LCD-kijelző
- 2 Főkapcsoló 
- 3 Tömlő csatlakozónyílása
- 4 Elemtartó
- 5 Csatlakozó
- 6 Mandzsetta
- 7 Légtömlő

Az elemek behelyezése

- A készülékhez kapott, AA 1,5V típusú alkálielemeket használja.
- Vegye le az elemtartó fedelét, és a megfelelő polaritás szerint helyezzen be négy elemet (a polarításra vonatkozó jeleket lásd az elemtartó belsejében).



A lemerült elemeket ne dobja a háztartási szemétbe, hanem adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy vigye vissza a forgalmazóhoz.

A pontos vérnyomásmérés főbb szabályai

A vérnyomásmérést mindig ugyanabban a napszakban, ugyanolyan körülmények között végezze.

Ne mérjen vérnyomást dohányzás, kávézás, teázás vagy bármilyen izgalom után 30 percen belül. Ezek a tényezők befolyásolják a vérnyomást.

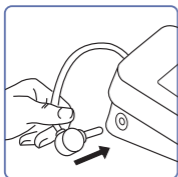
A mérés előtt pihenjen legalább 5 percet. Ha lehetséges, javasolt ezt az időt 10 percre növelni. A mérések előtt próbáljon mindig ugyanannyit pihenni.

Mindig ugyan azon a karon mérje a vérnyomást. A bal kar javasolt. Ne mozogjon vagy beszéljen. Ne tegye keresztbe a lábait, és tartsa talpát egyenesen a padlón.

Helyezze a mandzsettát közvetlenül a bőrre. Ne tegye a mandzsettát kabát, pulóver vagy ing fölé.

Ha több mérést szeretne végezni, várjon nagyjából 3 percet az ismételt mérés előtt.

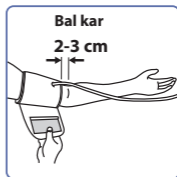
A mandzsetta felhelyezése



1. ábra



2. ábra

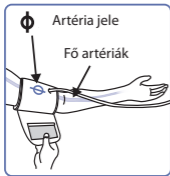


3. ábra

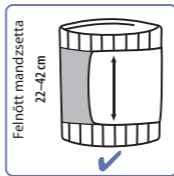
1. Csatlakoztassa a légtömlőt a csatlakozóba (1. ábra).
2. A mandzsetta akkor van a megfelelő helyen, amikor a tépőzár a mandzsetta külső oldalán van, és a fémgyűrű nem érintkezik

a bőrrel (2. ábra).

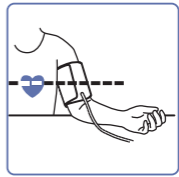
3. Tegye át a karját a mandzsetta hurkán. A mandzsetta alsó széle körülbelül 2-3 cm távolságra legyen a könyökétől (3. ábra). A tömlőnek a felkarverőér felett, a kar belső felén kell futnia (4. ábra).



4. ábra




5. ábra




6. ábra

4. Húzza meg a mandzsettát úgy, hogy az alsó és felső szélei szorosan legyenek a karja körül.
5. Amikor a mandzsetta megfelelően helyezkedik el, nyomja szorosan össze a tépőzárat az alsó felével a mandzsettán.
6. A mandzsetta akkor áll készen a használatra, amikor a nyíl hegyei egy vonalba kerülnek a mandzsetta másik oldalán lévő csíkos mintával, miután a mandzsettát rászorította a karjára (5. ábra).
7. Üljön le egy székre és helyezze a karját az asztalra úgy, hogy a mandzsetta egy vonalban legyen a szívével (6. ábra).

A vérnyomás mérése

8. Üljön le egy székre úgy, hogy a lába a padlón legyen, és a teljes talpfelülete érintse azt.
9. Helyezze fel a mandzsettát feszesen, de ne túl szorosan a karjára (lásd feljebb „A mandzsetta felhelyezése” részt és a 3–6. ábrát).
10. Mérés közben ne mozgassa a készüléket, különben a mérés nem lesz helyes.
11. A mérés elkezdéséhez nyomja meg a főkapcsolót . A mérés automatikusan megkezdődik. A mérés ideje alatt ne mozogjon és ne beszéljen.




Megjegyzés: Ha félbe kell szakítania a mérést, bármikor megnyomhatja a főkapcsolót . A készülék azonnal abbahagyja a mérést, csökkenti a mandzsettában a nyomást, és automatikusan kikapcsol.

12. A mandzsetta először felfújódik, majd leenged. A mérés végén 2 síphang hallatszik, és a kijelzőn megjelenik a mérés eredménye:

Felső (szisztolés) érték

Alsó (diasztolés) érték


Pulzus

13. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót . A készülék 1 perc elteltével automatikusan is kikapcsol.
14. A készülék automatikusan tárolja a memóriában a mérési eredményeket (a Memória funkció leírását lásd alább).

Rendeltetése szerint a készülék nem helyettesíti a rendszeres orvosi vizsgálatot, továbbra is rendszeresen keresse fel az orvosát a professzionális értékekért.

Memória funkció

Az ExactFit™ 1 vérnyomásmérő készülék automatikusan tárolja a legutóbbi mérés eredményét. A készülék automatikusan tárolja az eredményt a mérés elvégzése után.

A mérési eredmény előhívásához a kikapcsolt készüléken nyomja meg és tartsa lenyomva a főkapcsolót  legalább 4 másodpercig. Amikor a kijelzőn minden elem megjelenik, engedje el a főkapcsolót; a kijelzőn ekkor megjelenik az utolsó mérési eredmény az **M** szimbólummal.


Elemtöltöttség-jelző

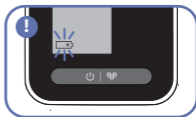
Az elemek majdnem teljesen lemerültek

Amikor az elemek kb. 75%-ra merültek, a kijelzőn megjelenik az alacsony elemtöltöttségre figyelmeztető jelzés. Az ikon háromszor villan a készülék bekapcsolásakor, majd mérési üzemmódba lép. A készülék továbbra is pontosan méri a vérnyomást, azonban új elemeket kell beszerezni.



Az elemek lemerültek – ki kell cserélni őket

 Amikor az elemek teljesen lemerülnek, az elemszimbólum üresen villog, és a készülék bekapcsolásakor 3 rövid síphang hallható. További méréseket nem lehet végezni, és az elemeket ki kell cserélni. Lásd „Az elemek behelyezése” részt.



A készülék tárolása és tisztítása

- A készüléket ne tartsa szélsőséges hőmérsékletnek, páratartalomnak, pornak vagy közvetlen napfénynek kitett helyen.
- A mandzsetta érzékeny, légmentesen lezárt, felfújható tömlőt tartalmaz. Ezért a mandzsettával óvatosan bánjon, és semmilyen feszítő hatást ne gyakoroljon rá hajlítással vagy csavargatással.

- A készüléket puha, enyhén nedves törlőkendővel tisztítsa. A mandzsettáról a foltokat nedves törlőkendővel óvatosan távolíthatja el. A tisztításhoz ne használjon benzint, hígítót vagy ezekhez hasonló oldószereket. A mandzsettát ne mossa ki és ne vegytisztítsa. A készüléket ne tárolja közvetlen napfénynek vagy magas páratartalomnak kitett helyen.
- A készüléket ne ejtse le, és semmilyen módon ne kezelje durván. A készüléket ne tegeye ki erős rázkódásnak.
- SOHA ne nyissa fel a készüléket! Ez érvényteleníti a gyártói garanciát, és kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék pontosságát!

Kalibrálás

A készüléket a gyártásakor kalibrálták. A használati útmutatónak megfelelő alkalmazás esetén a készüléket nem kell rendszeresen újrakalibrálni. Ha a mérési pontossággal kapcsolatban bármikor kétség merül fel, forduljon szervizképviseletünkhöz (az elérhetőségeket lásd az utolsó oldalon).

Mit tegyen, ha...

Hiba	Leírás	A probléma lehetséges oka és megoldása
	Az elemek töltöttsége alacsony	Készüljön fel az elemek cseréjére.
	Az elemek teljesen lemerültek	Helyezzen be új elemeket, vagy ellenőrizze, hogy az elemeket helyesen tette be a készülékbe.
«Err 1»	A jel túl gyenge	Túl gyenge a mandzsettától érkező pulzusjel. Igazítsa meg a mandzsettát, és ismételje meg a mérést.
«Err 2»	Hibajelzés	A mérés közben a mandzsetta hibajelzéseket érzékelt, amelyeket például mozgás vagy izomfeszülés okozott. Ismételje meg a mérést úgy, hogy nem mozgatja a karját.
«Err 3»	A mandzsettában nincs nyomás	Nem képződik megfelelő nyomás a mandzsettában. Előfordulhat, hogy a mandzsetta szivárog. Ellenőrizze, hogy a mandzsettát helyesen csatlakoztatta-e, és nem túl laza-e. Szükség esetén cserélje ki az elemeket. Ismételje meg a mérést.
«Err 5»	Rendellenes eredmény	A mérési jelek pontatlanok, ezért a kijelzőn nem jelenik meg eredmény. Olvassa át a megbízható mérésre vonatkozó ellenőrzőlistát, majd ismételje meg a mérést.

Hiba	Leírás	A probléma lehetséges oka és megoldása
«HI»	A pulzus vagy a mandzsetta nyomása túl magas	A mandzsettában a nyomás túl magas (300 mmHg felett van), VAGY a pulzus túl magas (több mint 200 szívverés/perc). 5 percig lazuljon el, majd ismétlje meg a mérést.
«LO»	A pulzus túl alacsony	A pulzus túl alacsony (kevesebb mint 40 szívverés/perc). Ismétlje meg a mérést.
A megismételt mérések eredményei között jelentős különbség van.	A vérnyomás értéke ingadozik. Egészséges felnőtteknél 10–20 Hgmm eltérés is lehet az eredmények között.	Emlékeztető: Mindig ugyanazon a karján végezze a mérést!
	A mandzsetta nincs megfelelően rögzítve.	A mandzsettát, „A mandzsetta felhelyezése” részben foglaltak szerint helyezze fel.
	A mérést nem minden esetben a szív magasságában végezte.	Minden mérésnél biztosítsa, hogy a mandzsetta a szív magasságában legyen.
	A mérés közbeni beszélgetés, köhögés, nevetés, mozgás stb. befolyásolhatja az eredményt.	Mérés közben engedje el magát, maradjon nyugodt, ne mozogjon és ne beszéljen.
Az orvosi rendelőben és az otthon végzett vérnyomásmérés eredményei eltérők.	Az orvosnál tett vizitek gyakran szorongást váltanak ki az emberekből.	Rögzítse a mért értékek napi alakulását, és kérjen tanácsot orvosától.
A kijelző sötét marad vagy szokatlan a készülék bekapcsolása után.	Az elemeket nem megfelelően helyezte be.	Ellenőrizze az elemek helyes polaritását.
Gyakran előfordul, hogy a készülék nem méri a vérnyomást, vagy a mért értékek túl alacsonyak (vagy túl magasak).	Lehet, hogy a mandzsettát nem megfelelően helyezte fel.	A mandzsettát, „A mandzsetta felhelyezése” részben foglaltak szerint helyezze fel.

Műszaki adatok

Modell:	BUA5000
Működési elv:	Oszcillometrikus módszer
Kijelző:	Folyadékkristályos kijelző
Mérési tartomány:	30–280 Hgmm (vérnyomás) 40–199 szívverés/perc (pulzus)
Laboratóriumi pontosság:	± 3 Hgmm (mandzsettanyomás) ± 5%-os eltérés a mért értéktől (pulzus)
Klinikai pontosság:	<5 Hgmm szisztematikus eltérés <8 Hgmm standard eltérés
Elemek élettartama:	400 mérés
Automatikus kikapcsolás:	Ha 1 percgig nem használják
Kiegészítők:	4 elem, 1 mandzsetta tömlővel, használati útmutató
Felfújás:	Automatikus
Tápellátás:	4 db AA 1,5 V típusú elem
Működési hőmérséklet/ légnyomás/ páratartalom:	10–40 °C (50–104 °F) 860–1060 hPa (0,849–1,046 atm) 15–90% nem lecsapódó relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet/ légnyomás/ páratartalom:	-20–55 °C (-4–104 °F) 860–1060 hPa (0,849–1,046 atm) 15–90% nem lecsapódó relatív páratartalom
Mandzsetta:	Univerzális mandzsetta (22–42 cm)
Eszköz élettartama:	5 év
Garancia:	2 év

Amennyiben a készüléket nem a megadott hőmérséklet- és páratartományban használja, a műszaki pontosság nem biztosított.



BF típusú alkatrészeket tartalmaz



Működési hőmérséklet



Olvassa el a használati útmutatót



Tárolási hőmérséklet



Tartsa szárazon



Tárolási/működési páratartalom

A jelen adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Belső energiaellátású készülék.

Folyamatos működés.



0297

Ez a termék megfelel az EK orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelvnek.

A terméken szereplő CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó 2011/65/EU irányelvnek.

A GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK elektromágneses kompatibilitásának biztosításához különleges óvintézkedések szükségesek. Az elektromágneses kompatibilitás részletes követelményeinek leírásáért látogasson el a www.hot-europe.com/support oldalra. A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs készülékek befolyásolhatják a GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK működését.



A működési élettartama végén a terméket ne dobja a háztartási szemétkébe. A készüléket vigye vissza a helyi forgalmazóhoz vagy adja le az országában kijelölt gyűjtőhelyek egyikén.

Jótállás

Kérjük, olvassa el az összes utasítást az eszköz használata előtt. Őrizze meg a blokkot a vásárlás dátumának bizonyítékeként. A blokkot a vonatkozó garancia időszak érvényesítésekor be kell mutatni. Bármilyen garanciális követelés érvénytelen, a vásárlási dátum igazolása nélkül.

Eszközére két (2) év garancia vonatkozik a vásárlás dátumától.

Ez a garancia az anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik, amelyek a normál használat során jelentkeznek, az ezen feltételeknek megfelelő hibás eszközöket ingyenesen kicseréljük.

A garancia NEM VONATKOZIK helytelen vagy hibás használatból fakadó hibákra vagy károsodásokra. A Garancia érvénytelenné válik, ha az eszközt felnyitják, babrálják vagy nem-Braun márkájú alkatrészekkel vagy kiegészítőkkel használják, vagy ha a javításukat illetéktelen személyek végzik.

A jótállás nem vonatkozik egyetlen tartozékra vagy fogyóanyagra sem.

Támogatás kéréséhez látogasson el a www.hot-europe.com/support oldalra, vagy nézze meg ezen Használati útmutató végén a kapcsolatfelvételi adatokat.

Jelen garancia kizárólag Európára, a Közel-Keletre és Afrikára vonatkozik.

Csak az Egyesült Királyságban: Ez a felelősségkizárás nem korlátozza fogyasztói jogait.

A készülék gyártási száma és sorozatszám a termék hátoldalán lévő termékminősítő címkére van nyomtatva. A „LOT” szó után következő első 3 szám a gyártás napjának számát, a következő 2 szám a gyártás évének utolsó két számjegyét, a végén a betűk pedig a gyártót jelölik. Így például a „LOT 15614onb” azt jelenti, hogy ezt a terméket a 2014-es év 156. napján készítette az „onb” kódjelű gyártó.

Utilizare preconizată pentru tensiometrul Braun ExactFit™ 1

Tensiometrul Braun ExactFit™ 1 este un aparat de monitorizare a tensiunii arteriale conceput pentru măsurarea facilă și precisă a tensiunii arteriale pe antebraț. Precizia de măsurare a tensiometrului Braun ExactFit™ 1 a fost testată în momentul fabricației și dovedită prin studii clinice conform normelor Societății Europene de Hipertensiune.†

Ce trebuie să știți despre tensiunea arterială

Tensiunea arterială suferă constant modificări de-a lungul zilei. Ea crește drastic dimineața devreme și scade dimineața târziu. Tensiunea arterială crește din nou după-amiaza, pentru a atinge în final un nivel redus pe durata nopții. Ea poate de asemenea să varieze într-un interval scurt de timp. De aceea, valorile măsurărilor succesive pot fluctua.

Aparatul afișează tensiunea arterială prin cele două valori corespunzătoare tensiunii sistolice, respectiv celei diastolice. Tensiunea arterială sistolică (valoarea superioară) indică presiunea exercitată de sânge asupra pereților arteriali atunci când inima pompează. Tensiunea arterială diastolică (valoarea inferioară) indică presiunea exercitată de sânge asupra pereților arteriali atunci când inima ajunge în repaus între două bătăi. După fiecare măsurare se afișează și valoarea pulsului.

Tensiunea arterială măsurată la cabinetul medicului oferă doar o valoare de moment. Măsurătorile repetate acasă reflectă mai bine valorile reale ale tensiunii arteriale în condiții obișnuite.

În plus, la măsurarea acasă, multe persoane au o tensiune arterială diferită, deoarece acolo tind să fie mai relaxate decât când sunt în cabinetul medicului. Măsurătorile tensiunii arteriale efectuate cu regularitate acasă pot oferi medicului dumneavoastră informații utile despre valorile normale ale tensiunii dumneavoastră arteriale, în condițiile existenței reale de zi cu zi.

Societatea Europeană de Hipertensiune (ESH) și Organizația Mondială a Sănătății (OMS) au stabilit următoarele standarde referitoare la valorile tensiunii arteriale măsurate în repaus la domiciliu:

Se va evita apăsarea sau restricționarea tubulaturii de legătură.

O presiune continuă pe manșetă datorată strangulării tubulaturii poate afecta fluxul sanguin și poate cauza rănirea utilizatorului.

Nu se recomandă utilizarea aparatului pe brațul aflat de aceeași parte cu locul în care utilizatorul a suferit o mastectomie.

Măsurătorile prea dese pot duce la rănire din cauza interferențelor cu fluxul sanguin.

Nu se recomandă aplicarea manșetei pe un braț căruia i s-a aplicat o perfuzie sau pe care există un șunt arterio-venos (AV). În caz contrar, se pot produce interferențe temporare cu fluxul sanguin și posibila rănire a utilizatorului.

NU aplicați manșeta pe răni deoarece se pot produce agravări ale acestora.

Nu se recomandă utilizarea acestui aparat în paralel cu alte echipamente medicale electrice pe același braț.

Tensiunea arterială (mmHg)	Valori normale	Hipertensiune ușoară de gradul 1	Hipertensiune moderată de gradul 2	Hipertensiune severă de gradul 3
SYS = tensiunea sistolică (valoarea superioară)	până la 134	135-159	160-179	≥180
DIA = tensiunea diastolică (valoarea inferioară)	până la 84	85-99	100-109	≥110

† Societatea Europeană de Hipertensiune



Informații privind siguranța și măsuri importante de precauție

Pentru a vă asigura că măsurările vor fi exacte, citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare.


Persoanele care suferă de aritmie cardiacă, constricții vasculare, ateroscleroză la extremități, diabet sau utilizează un stimulator cardiac trebuie să consulte doctorul înainte de a-și măsura singuri tensiunea arterială. În astfel de cazuri, pot să apară erori la valorile tensiunii arteriale.

Dacă valoarea măsurată a tensiunii arteriale se află în intervalul hipertensiunii severe de peste 180 mmHg pentru tensiunea arterială sistolică și/sau peste 110 mmHg pentru tensiunea arterială diastolică și s-au făcut una sau două măsurări în acest interval, mergeți la doctorul de familie imediat.

Dacă în prezent urmați un tratament medical sau luați orice medicament, consultați-vă mai întâi cu medicul dumneavoastră.

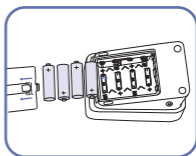
Utilizarea acestui tensiometru nu este destinată să înlocuiască un consult la medicul dumneavoastră.

Descrierea produsului

- 1 Afișaj LCD
- 2 Buton de alimentare (start/stop) 
- 3 Conector furtun
- 4 Compartiment baterie
- 5 Conector
- 6 Manșetă
- 7 Furtun de aer

Introducerea bateriilor

- Utilizați baterii alcaline de tip AA 1,5 V, cum sunt cele furnizate odată cu acest produs.
- Scoateți capacul compartimentului bateriilor și introduceți patru baterii, respectând polaritatea corectă (verificați simbolul din compartimentul bateriilor).



Nu se recomandă eliminarea acestora cu gunoiul menajer, ci în centrele specializate de reciclare sau la magazinul dumneavoastră local.

Reguli de bază pentru măsurarea precisă a tensiunii arteriale

Faceți întotdeauna măsurătorile în același moment al zilei și în aceleași condiții.

Nu faceți măsurarea într-un interval de 30 de minute de la fumat, băutul unei cafele sau ceai ori altă formă de solicitare fizică. Aceste activități influențează măsurarea.

Asigurați-vă că măsurările se vor face după cel puțin 5 minute de repaus. Dacă este posibil, se recomandă un repaus de 10 minute înainte de efectuarea măsurării. Încercați să respectați întotdeauna același interval de repaus înainte de măsurare.

Măsurați întotdeauna tensiunea pe același braț. Se recomandă efectuarea măsurării pe brațul stâng. Nu vă mișcați și nu vorbiți. Nu încrucișați picioarele și țineți tălpile pe podea.

Puneți manșeta în contact direct cu pielea. Nu înfășurați manșeta peste mâneca unui sacou, pulover sau tricou.

Dacă faceți mai multe măsurări, așteptați aproximativ 3 minute între ele.

Aplicarea manșetei

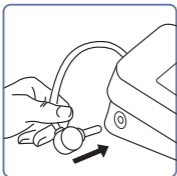


Fig. 1

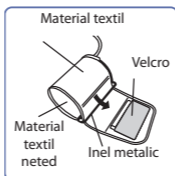


Fig. 2

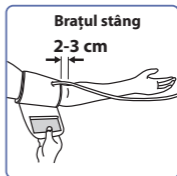


Fig. 3

1. Introduceți furtunul în conector (fig. 1).
2. Manșeta este aplicată corect dacă banda de arici se află la exteriorul manșetei, iar inelul metalic nu vine în contact cu pielea (fig. 2).
3. Introduceți brațul în bucla manșetei. Partea inferioară a manșetei trebuie să fie la aproximativ 2-3 cm deasupra cotului (fig. 3). Furtunul

trebuie să se așeze pe artera brahială aflată pe interiorul brațului (fig. 4).

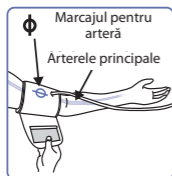


Fig. 4

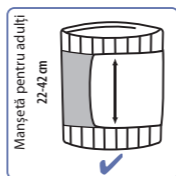


Fig. 5

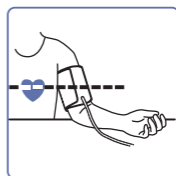



Fig. 6


4. Trageți de manșetă astfel încât marginile de sus și de jos să fie strânse pe braț.
5. După ce ați poziționat corect manșeta, apăsați ferm banda de arici pe partea textilă a manșetei.
6. Manșeta va putea fi utilizată corect dacă săgețile se vor potrivi cu șablonul dungat aflat de cealaltă parte a manșetei după ce aceasta a fost bine strânsă pe braț (fig. 5).
7. Așezați-vă pe un scaun și puneți brațul pe masă astfel încât manșeta să fie la același nivel cu inima (fig. 6).

Efectuarea unei măsurători

8. Așezați-vă pe scaun cu tălpile pe podea.
9. Înfășurați strâns manșeta pe braț (vezi mai sus secțiunea „Aplicarea manșetei”, fig. 3 - 6).
10. Nu mișcați aparatul pe durata măsurării. În caz contrar, nu se va face o măsurare corespunzătoare.




11. Apăsați butonul de alimentare  pentru a începe. Măsurătoarea începe automat. În timpul efectuării măsurătorii nu vă mișcați și nu vorbiți.

Notă: Dacă trebuie să întrerupeți o măsurare, apăsați butonul de alimentare . Aparatul va anula imediat măsurarea, va scădea presiunea din manșetă și se va opri automat.

12. La început manșeta se va umfla, apoi se va dezumfla. La sfârșitul unei măsurări se vor auzi două bipuri și se vor afișa citirile:


Valoarea superioară (tensiunea sistolică)
Valoarea inferioară (tensiunea diastolică)
Pulsul

13. Pentru a opri aparatul, apăsați butonul de alimentare . În caz contrar, aparatul se va deconecta automat după 1 minut.
14. Rezultatele testelor vor fi salvate automat în memorie (vezi mai jos funcția de memorare).

Acest aparat nu înlocuiește consultațiile periodice făcute de doctorul dumneavoastră. Faceți regulat controale la medicul dumneavoastră pentru a obține valori profesionale ale tensiunii.

Funcție de memorare

Tensiometrul ExactFit™ 1 memorează automat ultima citire. Memorarea se face automat la terminarea fiecărei măsurători.

Pentru a apela citirea din memorie, țineți apăsat butonul de alimentare  cel puțin 4 secunde cu aparatul oprit. După ce se afișează toate valorile, eliberați butonul de alimentare și pe ecran va apărea ultima citire însoțită de simbolul **M**.

Indicatorul stării de funcționare a bateriilor


Baterii aproape descărcate

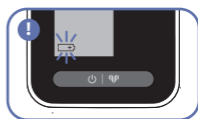
Dacă bateriile au fost folosite la circa 75% din capacitate, se va afișa o avertizare.

Pictograma de avertizare va clipi de 3 ori la pornirea aparatului, apoi se va trece în modul de măsurare. Tensiometrul va continua să măsoare cu precizie, însă se recomandă procurarea unor baterii noi.



Baterii descărcate care trebuie înlocuite

 Dacă bateriile sunt complet descărcate, simbolul pentru baterie va clipi intermitent și se vor auzi trei bipuri scurte la pornirea aparatului. Nu mai puteți efectua alte măsurători și trebuie să înlocuiți bateriile. Consultați secțiunea „Instalarea bateriilor”.



Depozitarea și curățarea



- Nu expuneți aparatul la temperaturi extreme, umiditate, praf sau la lumina directă a soarelui.
- Manșeta conține un balon gonflabil etanș și sensibil. Manipulați-l cu grijă și evitați forțarea lui prin sucire sau îndoire.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale uscată. Petele de pe manșetă pot fi îndepărtate cu grijă cu o lavetă umedă. Nu utilizați benzină, diluant sau solvenți asemănători. Nu spălați sau curățați chimic manșeta. Nu depozitați produsul într-un loc expus la lumina directă a soarelui sau la umiditate ridicată.
- Nu scăpați produsul pe jos și nu îl manipulați cu brutalitate. Evitați vibrațiile puternice.

- Nu deschideți NICIODATĂ aparatul! Acest fapt va duce la anularea garanției de producător și poate afecta precizia aparatului!

Calibrarea

Acest produs a fost calibrat la data fabricării. Dacă aparatul este utilizat conform instrucțiunilor, nu mai este necesară recalibrarea lui periodică. Dacă aveți îndoieli cu privire la precizia de măsurare, contactați reprezentantul de service (vezi ultima pagină cu datele de contact).

Ce să faceți dacă...

Eroare	Descriere	Cauză probabilă și remediere
	Bateriile sunt aproape descărcate	Pregătiți-vă de înlocuirea bateriilor cu unele noi.
	Bateriile sunt complet descărcate.	Montați baterii noi sau verificați ca bateriile să fie corect așezate.
«Err 1»	Semnal prea slab	Pulsul sesizat de manșetă este prea slab. Repoziționați manșeta și repetați măsurarea.
«Err 2»	Semnal de eroare	Manșeta a detectat semnale de eroare apărute în timpul măsurării cauzate, de exemplu, de mișcare sau tensiune musculară. Repetați măsurarea, ținând brațul nemișcat.
«Err 3»	Nu există presiune în manșetă	În manșetă nu se poate genera presiune adecvată. Este posibil să se fi produs o scurgere. Verificați ca manșeta să fie corect legată și să nu fie prea largă. Înlocuiți bateriile, dacă este necesar. Repetați măsurarea.
«Err 5»	Rezultat anormal	Semnalele de măsurare sunt imprecise și nu se poate afișa niciun rezultat. Citiți lista de operațiuni pentru efectuarea unei măsurări corecte și repetați măsurarea.
«HI»	Pulsul sau presiunea din manșetă sunt prea mari	Presiunea din manșetă e prea mare (peste 300 mmHg) SAU pulsul este prea ridicat (peste 200 de bătăi pe minut). Relaxați-vă pentru 5 minute, apoi repetați măsurătoarea.
«LO»	Puls prea scăzut	Pulsul este prea mic (mai puțin de 40 de bătăi pe minut). Repetați măsurarea.

Eroare	Descriere	Cauză probabilă și remediere
Valorile măsurătorilor repetate variază considerabil.	Tensiunea arterială este o valoare variabilă. La adulții sănătoși sunt posibile variații de 10 până la 20 mmHg.	Atenție! Faceți întotdeauna măsurarea pe același braț!
	Manșeta nu este fixată corespunzător.	Asigurați-vă că manșeta este fixată conform secțiunii „Aplicarea manșetei”.
	Măsurătorile nu au fost efectuate în mod consecvent la nivelul inimii.	Asigurați-vă că, la fiecare măsurare, manșeta se află la nivelul inimii.
	Rezultatul măsurătorii va fi afectat dacă vorbiți, tușiți, râdeți, vă mișcați etc. în timpul măsurătorii.	În timpul efectuării măsurătorii, relaxați-vă, nu vă mișcați și nu vorbiți.
Valorile tensiunii arteriale măsurate la cabinetul medicului dumneavoastră variază față de cele măsurate de dumneavoastră.	Vizitele la doctor pot provoca adesea anxietate.	Înregistrați evoluția zilnică a valorilor măsurate și consultați medicul.
Afișajul rămâne gol sau arată neobișnuit la pornirea aparatului.	Bateriile nu sunt montate corespunzător.	Verificați dacă s-a respectat polaritatea corectă a bateriilor.
Adesea aparatul nu măsoară valorile tensiunii arteriale sau valorile măsurate sunt prea scăzute (prea ridicate).	Manșeta ar putea să nu fie poziționată corespunzător.	Asigurați-vă că manșeta este fixată conform secțiunii „Aplicarea manșetei”.

Specificații

Model:	BUA5000
Principiu de operare:	Metoda oscilometrică
Afișaj:	Afișajul cu cristale lichide
Interval de măsurare:	Tensiune: 30 - 280 mmHg Puls: 40 - 199 bătăi/minut
Precizia în laborator:	± 3 mmHg (presiunea în manșetă) ± 5% la măsurătoare (puls)
Precizia clinică:	<5 mmHg decalaj sistematic <8 mmHg deviație standard
Durată de viață baterii:	400 măsurători
Oprire automată:	După 1 minut de neutilizare
Accesorii:	4 baterii, 1 manșetă cu furtun, manual de utilizare
Umflarea:	automată
Alimentarea cu electricitate:	4 baterii de tip AA 1,5V
Temperatura de funcționare:	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)
Presiunea atmosferică:	860 -1060 hPa (0,849 - 1,046 atm)
Umiditate:	Umiditate relativă de la 15% la 90%, fără condens
Temperatura de păstrare:	-20 °C la 55 °C (-4 °F la 131 °F)
Presiunea atmosferică:	860 -1060 hPa (0,849 - 1,046 atm)
Umiditate:	Umiditate relativă de la 15% la 90%, fără condens
Manșetă:	Manșetă universală (22 - 42 cm)
Durată de viață:	5 ani
Garanție:	2 ani

Nu poate fi asigurată precizia tehnică dacă aparatul nu este utilizat în intervalele de temperatură și umiditate specificate.



Componente tip BF aplicate



Temperatura de lucru



Vezi instrucțiunile de utilizare



Temperatura de păstrare



Țineți în locuri uscate



Umiditatea de păstrare/
funcționare

Pot fi efectuate modificări fără notificare prealabilă.

Aparat cu sursă internă de alimentare.

Funcționare continuă.



Acest produs este conform cu prevederile directivei CE 93/42/CEE(Directiva privind dispozitivele medicale).

Acest produs este prevăzut cu marcajul CE și este fabricat conform directivei RoHS 2011/65/UE.

ECHIPAMENTELE ELECTRICE MEDICALE impun precauții speciale cu privire la EMC. Pentru descrierea amănunțită a cerințelor EMC, vizitați www.hot-europe.com/support. Aparatura portabilă și mobilă de comunicații prin RF poate afecta funcționarea APARATURII ELECTRICE MEDICALE.



Nu aruncați produsul cu gunoiul menajer, la capătul ciclului de utilizare. Aparatul poate fi aruncat în locuri special amenajate la distribuitorul dumneavoastră local sau la puncte specializate de colectare din țara dumneavoastră.

Garanție

Citiți toate instrucțiunile înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv. Păstrați bonul ca dovadă a achiziției și pentru data achiziției. Bonul trebuie prezentat în cazul unei solicitări în intervalul perioadei de garanție. Nicio solicitare de garanție nu va fi valabilă fără dovada achiziției.

Dispozitivul dumneavoastră are garanție doi ani (2 ani) de la data achiziției.

Această garanție acoperă defectele de materiale sau execuție apărute în cadrul utilizării normale; dispozitivele defecte care îndeplinesc aceste criterii vor fi înlocuite gratuit.

Garanția NU acoperă defecte sau daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor utilizatorului. Garanția devine nulă dacă dispozitivul este desfăcut, modificat sau utilizat cu alte piese sau accesorii sau reparațiile sunt efectuate de persoane neautorizate.

Accesoriile și consumabile sunt excluse din garanție.

Pentru solicitări de asistență, vă rugăm să vizitați www.hot-europe.com/support sau găsiți informații de contact pentru service la finalul acestui manual.

Garanția este valabilă doar în Europa, Orientul Mijlociu și Africa.

Doar pentru Marea Britanie: Acest lucru nu vă afectează drepturile de consumator prevăzute de lege.

Numerele de LOT și SN ale aparatului dumneavoastră sunt specificate pe eticheta de pe spatele produsului. Primele 3 cifre după sintagma LOT No reprezintă ziua din anul de fabricație. Următoarele 2 cifre reprezintă ultimele două cifre din anul calendaristic de fabricație, iar literele de la final denotă fabricantul produsului. Exemplu: LOT 15614onb. Produsul a fost fabricat în ziua 156, anul 2014, iar fabricantul are identificatorul onb.

Určené použitie modelu Braun ExactFit™ 1

Braun ExactFit™ 1 je tlakomer, ktorý bol vyvinutý na jednoduché a presné meranie krvného tlaku na hornej časti ramena. Presnosť merania pomocou Braun ExactFit™ 1 bola testovaná počas výroby a bola preukázaná klinickým výskumom v súlade s požiadavkami ESH.[†]

Čo by ste mali vedieť o krvnom tlaku

Krvný tlak sa počas dňa neustále mení. Prudko narastá skoro ráno a neskôr sa znižuje. Krvný tlak znova stúpa poobede a nakoniec klesá na nízku úroveň v noci. Hodnoty môžu byť rôzne aj v krátkom časovom úseku. Z tohto dôvodu môžu údaje pri po sebe nasledujúcich meraniach kolísať.

Tento prístroj zobrazuje dve hodnoty krvného tlaku: systolický a diastolický tlak. Systolický krvný tlak (horná hodnota) udáva, aký tlak vyvíja krv na steny artérií pri úderoch srdca. Diastolický krvný tlak (dolná hodnota) udáva, aký tlak vyvíja krv na steny artérií, keď je srdce v pokoji medzi jednotlivými údermi. Po každom meraní sa zobrazí aj hodnota pulzu.

Krvný tlak meraný v ordinácii lekára poskytuje iba momentálnu hodnotu. Opakované merania v domácom prostredí lepšie odrážajú skutočné hodnoty krvného tlaku v každodenných podmienkach.

Veľa ľudí má navyše iné hodnoty krvného tlaku, keď si ho merajú doma, pretože sú uvoľnenejší v porovnaní s meraním v ordinácii lekára. Pravidelné merania krvného tlaku v domácom prostredí môžu poskytnúť lekárovi cenné informácie o vašom bežnom krvnom tlaku v normálnych „každodenných“ podmienkach.

Európska hypertenziologická spoločnosť (European Society of Hypertension – ESH) a Svetová zdravotnícka organizácia (World Health Organisation – WHO) stanovili nasledujúce štandardné hodnoty krvného tlaku pri meraní v pokoji v domácom prostredí:

Dbajte na to, aby nedošlo k stlačeniu ani obmedzeniu spojovacej hadičky. Nepretržitý tlak manžety v dôsledku zauzlenia spojovacej hadičky môže ovplyvniť krvný tok a spôsobiť možné zranenie používateľa.

Neodporúča sa používať toto zariadenie na ramene na rovnakej strane tela, na ktorej mala používateľka odstránený prsník.

Príliš časté meranie krvného tlaku môže spôsobiť zranenie používateľa v dôsledku interferencie krvného toku.

Neodporúča sa nasadzovať manžetu na končatinu, na ktorej je intravaskulárny prístup alebo na ktorej sa nachádza artériovenóza (A-V) spojka. Mohlo by to spôsobiť dočasnú interferenciu krvného toku a potenciálne zranenie používateľa.

NENASADZUJTE manžetu na ranu, keďže by to mohlo spôsobiť ďalšie zranenie.

Zariadenie sa neodporúča používať počas súčasného používania iného zdravotníckeho elektrického (ME) zariadenia na rovnakej končatine.

Krvný tlak (mmHg)	Normálne hodnoty	1. stupeň, mierna hypertenzia	2. stupeň, stredná hypertenzia	3. stupeň, závažná hypertenzia
SYS = systola (vyššia hodnota)	do 134	135 – 159	160 – 179	≥ 180
DIA = diastola (nižšia hodnota)	do 84	85 – 99	100 – 109	≥ 110

† Európska hypertenziologická spoločnosť



Bezpečnostné informácie a dôležité opatrenia

Na zaistenie presných výsledkov merania si pozorne prečítajte celý návod na používanie.


Osoby trpiace srdcovou arytmiou, zúžením ciev, artériosklerózou v končatinách, cukrovkou alebo používatelia kardiostimulátorov by sa mali poradiť s lekárom predtým, ako sa rozhodnú sami si odmerať tlak. V takýchto prípadoch sa môžu vyskytnúť odchýlky v hodnotách krvného tlaku.

Ak sa vaše údaje merania krvného tlaku nachádzajú v rozsahu vážnej hypertenzie s hodnotami 180 mmHg a viac pre systolický a 110 mmHg a viac pre diastolický krvný tlak a zistíte, že máte jednu alebo obe hodnoty v tomto rozsahu – okamžite navštívte svojho lekára.

Ak podstupujete lekársku liečbu alebo beriete nejaké akékoľvek lieky, poraďte sa najskôr s lekárom.

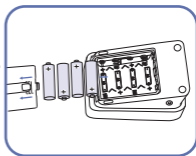
Použitie tohto tlakomera nie je určené ako náhrada konzultácie s vaším lekárom.

Popis výrobku

- 1 LCD displej
- 2 Hlavný vypínač (štart/stop) 
- 3 Vstup pre hadičku
- 4 Priehradka na batérie
- 5 Konektor
- 6 Ramenná manžeta
- 7 Vzduchová hadička

Vloženie batérií

- Používajte alkalické batérie, typ AAA 1,5 V, ktoré boli dodané s výrobkom.
- Odstráňte kryt priestoru pre batérie a vložte štyri batérie. Dbajte na správnu polaritu (pozrite si symbol v priestore pre batérie).



Batérie sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale mali by sa odovzdať na schválené zberné miesto alebo vášmu predajcovi.

Hlavné pravidlá pre presné meranie krvného tlaku

Meranie vykonávajte vždy v tom istom dennom čase a za rovnakých podmienok.

Meranie nevykonávajte 30 minút po fajčení, pití kávy alebo čaju ani po akejkoľvek námahe. Tieto faktory majú vplyv na výsledky merania.

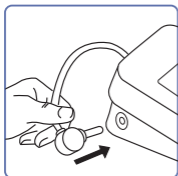
Pred meraním zabezpečte minimálne 5 minút tichého odpočinku. Ak je to možné, odporúča sa odpočinok 10 minút pred meraním. Pokúste sa vždy použiť rovnaký čas odpočinku pred meraním.

Meranie vždy vykonávajte na tej istej paži. Odporúča sa ľavá paža. Počas merania sa nehýbte ani nerozprávajte. Nohy nemajte prekřížené a celé chodidlá by mali byť položené na podlahe.

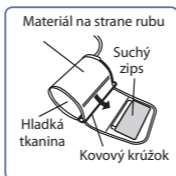
Umiestnite manžetu tak, aby tesne priliehala k pokožke. Manžetu neovíjajte okolo rukáva kabáta, svetra alebo košele.

Ak chcete vykonať viacero meraní, pred opakovaním ďalšieho merania počkajte približne 3 minúty.

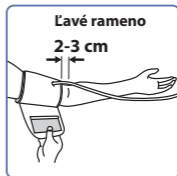
Použitie ramennej manžety



Obr. 1



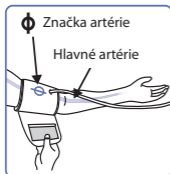
Obr. 2



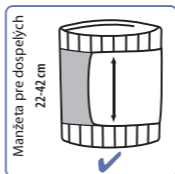
Obr. 3

1. Pripojte vzduchovú hadičku ku konektoru (obr. 1).
2. Manžeta je umiestnená správne, keď je suchý zips na vonkajšej strane manžety a kovový krúžok sa nedotýka pokožky (obr. 2).
3. Navlečte rameno do slučky manžety. Spodná časť manžety by mala

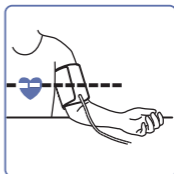
byť približne 2 – 3 cm nad lakťom (obr. 3). Hadička by mala ležať nad brachiálnou artériou na vnútornej strane paže (obr. 4).



Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6

4. Uťahnite manžetu tak, aby boli vrchný a spodný okraj tesne obťahnuté okolo ramena.
5. Keď je manžeta správne umiestnená, silno zatlačte suchý zips oproti strane rubu manžety.
6. Táto manžeta je vhodná na použitie, keď hlavičky šípky smerujú do pruhovaného vzoru na druhej strane manžety, keď je manžeta ovínutá okolo ramena (obr. 5).
7. Posadte sa na stoličku a položte pažu na stôl tak, aby bola manžeta na rovnakej úrovni, ako je srdce (obr. 6).

Meranie tlaku

8. Sadnite si na stoličku s chodidlami položenými na podlahe.
9. Pevne oviňte manžetu okolo ramena (pozrite si vyššie časť „Použitie ramennej manžety“, obr. 3-6).
10. Nehýbte prístrojom počas merania, lebo bude meranie nepresné.



11. Pre začatie merania stlačte hlavný vypínač . Meranie sa spustí automaticky. V priebehu merania sa nehýbte ani nerozprávajte.

Poznámka: Ak musíte meranie prerušiť, kedykoľvek stlačte hlavný vypínač . Zariadenie ihneď preruší meranie, zníži tlak v manžete a automaticky sa vypne.

12. Manžeta sa najskôr nafúkne, a potom vyfúkne. Na konci merania zaznejú 2 konečné pípnutia a zobrazia sa namerané hodnoty:

horná (systolická) hodnota,
dolná (diastolická) hodnota,
pulz.


13. Stlačením hlavného vypínača vypnete výrobok. Ak to neurobíte, výrobok sa po 1 minúte vypne automaticky.

14. Výsledky testu sa automaticky uložia do pamäte (pozrite si nižšie časť funkciu pamäte).

Tento prístroj nie je určený ako náhrada za pravidelné kontroly u lekára. Pravidelne navštevujte svojho lekára, aby vám odborné zmeral krvný tlak.

Funkcia Memory (Pamät)

Váš tlakomer ExactFit™ 1 automaticky uloží najnovšie meranie. Uloženie prebieha automaticky po dokončení merania.

Na zobrazenie nameraných hodnôt stlačte a podržte hlavný vypínač  na minimálne 4 sekundy, keď je prístroj vypnutý. Keď sú zobrazené všetky prvky displeja, uvoľnite hlavný vypínač a na obrazovke sa zobrazia posledné namerané hodnoty so symbolom **M**.


Indikátor nabitia batérie

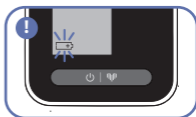
Batérie takmer vybité

Keď sú batérie vybité približne na 75 %, zobrazí sa varovanie o vybití batérií. Táto ikona najskôr 3-krát blikne pri zapínaní zariadenia, a potom zariadenie prejde do režimu merania. Tlakomer bude aj naďalej spoľahlivo merať, ale mali by ste si kúpiť nové batérie.



Batérie vybité – potrebná výmena

 Keď sú batérie úplne vybité, okamžite po zapnutí zariadenia bude blikať symbol vybitých batérií a zaznejú 3 krátke pípnutia. Nemôžete vykonať ďalšie meranie a musíte vymeniť batérie. Pozrite si časť s názvom „Vkladanie batérií“.



Skladovanie a čistenie



- Nevystavujte zariadenie extrémnym teplotám, vlhkosti, prachu ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Manžeta obsahuje citlivú vzduchotesnú nafukovaciu dušu. Manipulujte s ňou opatrne a zabráňte predídte akémukoľvek jej namáhaniu, skrúcaniu alebo deformáciám.
- Zariadenie očistite mäkkou a suchou handričkou. Škrvny na manžete sa dajú opatrne odstrániť vlhkou handričkou. Nepoužívajte benzín, riedidlá alebo podobné rozpúšťadlá. Manžetu neperte ani nečistite suchým procesom. Výrobok neskladujte na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu alebo vysokej vlhkosti.

- Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo a nezaobchádzajte s ním drsne. Vyhýbajte sa silným vibráciám.
- NIKDY prístroj neatvárajte! Zruší sa tým záruka výrobcu a môže to nepriaznivo ovplyvniť presnosť zariadenia!

Kalibrácia

Tento výrobok bol pri výrobe kalibrovaný. Ak sa používa podľa pokynov, nevyžaduje sa pravidelná kalibrácia. Ak niekedy budete mať kedykoľvek pochybnosti o presnosti merania, kontaktujte nášho servisného zástupcu (kontaktné informácie nájdete na poslednej strane).

Čo robiť, ak...

Chyba	Opis	Potenciálna príčina a náprava
	Batérie sú slabé	Pripravte sa na to, že čoskoro budete musieť nahradiť batérie novými.
	Batérie sú úplne vybité	Vložte nové batérie alebo skontrolujte, či sú batérie vložené správne.
„Err 1“	Signál je príliš slabý	Signály pulzu v manžete sú príliš slabé. Zmeňte polohu manžety a zopakujte meranie.
„Err 2“	Chybový signál	Počas merania manžeta detegovala chybové signály spôsobené napríklad pohybom alebo svalovým napätím. Zopakujte meranie a držte rameno v pokoji.
„Err 3“	V manžete nie je žiadny tlak	V manžete sa nemôže vytvoriť adekvátny tlak. Mohlo dôjsť k úniku. Skontrolujte, či je manžeta správne pripojená a či nie je príliš voľná. V prípade potreby vymeňte batérie. Zopakujte meranie.
„Err 5“	Abnormálny výsledok	Meracie signály sú nepresné, a preto sa nezobrazuje žiadny výsledok. Prečítajte si kontrolný zoznam na vykonávanie spoľahlivých meraní, a potom opakujte meranie.
„HI“	Pulz alebo tlak v manžete je príliš vysoký	Tlak v manžete je príliš vysoký (viac ako 300 mmHg) ALEBO je príliš vysoký pulz (viac ako 200 úderov za minútu). Oddýchnite si na 5 minút a meranie zopakujte meranie.
„Lo“	Pulz je príliš nízky	Pulz je príliš nízky (menej ako 40 úderov za minútu). Zopakujte meranie.

Chyba	Opis	Potenciálna príčina a náprava
Hodnoty opakovaných meraní sa výrazne líšia.	Krvný tlak je hodnota, ktorá kolíše. U zdravých dospelých osôb sú možné odchýlky o 10 až 20 mmHg.	Upozornenie: merajte vždy na tom istom ramene!
	Manžeta nie je správne nasadená.	Skontrolujte, či je manžeta nasadená podľa časti „Použitie ramennej manžety“.
	Hodnoty neboli konzistentne dôsledne namerané na úrovni srdca.	Pri každom meraní skontrolujte, či je manžeta na úrovni srdca.
	Rozprávanie, kašeľ, smiech, pohyb atď. počas merania ovplyvňujú výsledky merania.	V priebehu merania sa uvoľnite, nehýbte sa, a ani nerozprávajte.
Hodnoty krvného tlaku namerané v ambulancii lekára sa líšia od vašich meraní.	Návštevy u lekára môžu často spôsobiť úzkosť.	Zaznamenajte denný vývin nameraných hodnôt a poraďte sa s vaším lekárom.
Po zapnutí prístroja zostane displej prázdny alebo zobrazuje nezvyčajné znaky.	Batérie nie sú správne vložené.	Skontrolujte správnu polaritu batérií.
Zariadenie často nenameria hodnoty krvného tlaku, alebo sú namerané hodnoty príliš nízke (alebo príliš vysoké).	Je možné, že manžeta nie je správne nasadená.	Skontrolujte, či je manžeta nasadená podľa časti „Použitie ramennej manžety“.

Technické parametre

Model:	BUA5000
Princíp prevádzky:	Oscilometrická metóda
Displej:	Displej z tekutých kryštálov
Rozsah merania:	Tlak 30 ~ 280 mmHg Pulz 40 ~ 199 úderov za minútu
Laboratórna presnosť:	± 3 mmHg (tlak manžety) ± 5% hodnoty (pulz)
Klinická presnosť:	< 5 mmHg systémová odchýlka < 8 mmHg štandardná odchýlka
Výdrž batérie:	400 meraní
Automatické vypnutie napájania:	vždy, keď sa nepoužíva 1 minútu
Príslušenstvo:	4 batérie, 1 ramenná manžeta s trubičkou, návod na použitie
Nafúknutie:	Automatické
Napájanie:	4 batérie, typ AA 1,5 V
Prevádzková teplota/ atmosférický tlak/ vlhkosť:	10 °C až 40 °C (50 °F to 104 °F) 860 až 1060 hPa (0.849 to 1.046 atm) 15 % až 90 % relatívna vlhkosť vzduchu, nekondenzujúca
Skladovacia teplota/ atmosférický tlak/ vlhkosť:	-20 °C až 55 °C (-4 °F to 131 °F) 860 až 1060 hPa (0.849 to 1.046 atm) 15 % až 90 % relatívna vlhkosť vzduchu, nekondenzujúca
Manžeta:	Univerzálna manžeta (22 – 42 cm)
Životnosť:	5 rokov
Záruka:	2 roky

Ak sa zariadenie nepoužíva v uvedenom rozsahu teploty a vlhkosti, technická presnosť sa nedá zaručiť.



Aplikované časti typu BF



Prevádzková teplota



Prečítajte si návod
na použitie



Skladovacia teplota



Udržiavajte v suchu



Skladovacia vlhkosť/
prevádzková vlhkosť

Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

Interne napájané zariadenie.

Nepretržitá prevádzka.



Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice ES 93/42/EHS (Smernica o zdravotníckych pomôckach).

Tento výrobok má označenie CE a je vyrobený v súlade so smernicou o obmedzovaní nebezpečných látok 2011/65/EÚ.

ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE vyžaduje osobitné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility. Podrobný popis požiadaviek v súvislosti s EMC nájdete na stránke www.hot-europe.com/support. Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenie môže ovplyvňovať ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE.



Tento výrobok na konci životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Môžete ho odovzdať na likvidáciu u miestneho predajcu alebo v príslušnej zberni odpadov vo svojej krajine.

Záruka

Pred pokusom o použitie tohto zariadenia si prečítajte všetky pokyny. Uchovajte doklad o zaplatení ako dôkaz o dátume zakúpenia výrobku. Tento doklad sa musí doložiť pri podaní reklamácie v rámci príslušnej záručnej lehoty. Žiadna reklamácia v rámci záručnej lehoty nebude platná bez dokladu o zakúpení výrobku.

Na vaše zariadenie sa vzťahuje dvojročná záruka (2 roky) od dátumu zakúpenia výrobku.

Táto záruka sa vzťahuje na chyby materiálov alebo vyhotovenia, ktoré sa vyskytnú pri normálnom používaní; chybné zariadenia spĺňajúce tieto kritériá budú bezplatne vymenené.

Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na chyby ani poškodenia vyplývajúce z nešetrného zaobchádzania alebo nedodržania tohto návodu na používanie. Záruka stratí platnosť, ak sa zariadenie otvorí, vykoná sa na ňom zásah alebo sa použije s dielmi či príslušenstvom, ktoré sú iné ako značky Braun, alebo v prípade, že opravu zariadenia vykoná neoprávnená osoba.

Na príslušenstvo a spotrebné diely sa záruka nevzťahuje.

Žiadosti o podporu nájdete na stránke www.hot-europe.com/support, alebo servisné kontaktné informácie môžete nájsť na konci tohto návodu na používanie.

Táto záruka platí len v Európe, na Strednom východe a v Afrike.

Len Spojené kráľovstvo: týmto nie sú dotknuté vaše spotrebiteľské práva.

Čísla LOT a SN vášho zariadenia sú vytlačené na typovom štítku na zadnej strane výrobku. Prvé 3 číslice textu LOT (č. šarže) predstavujú deň roku výroby. Ďalšie 2 číslice predstavujú posledné dve čísla kalendárneho roku výroby a písmená na konci označujú výrobcu výrobku. Príklad: LOT 15614onb znamená, že tento výrobok bol vyrobený v 156. deň roku 2014 výrobcom s kódom onb.

Support contact numbers

Austria

☎ +43 (0) 1 360 277 1225

Bahrain

☎ +973 17582250

Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia

☎ +387 (33) 902 911

Bulgaria

☎ +359 2 492 87 05

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +357 22575016

Cyprus Northern region

☎ +0392 22 72 367

Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark

☎ +45 35 15 80 40

Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece

☎ +30 211 180 94 56

Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland

☎ +354 555 3100

Israel

☎ +1 800250221

Ireland (The Republic Of)

☎ +353 (0) 1 525 1809

Italy

☎ +39 02 3859 1183

Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait

☎ +965 24833274

Lebanon

☎ +961 (01) 512002

Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway

☎ +47 23 50 01 20

Poland

☎ +48 22 512 39 02

Portugal

☎ +351 21 060 8045

Qatar

☎ +974 4 4075048

☎ +974 4 4075000

Romania

☎ +40 213 520 167

Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region -

Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

Slovenia

☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa

☎ +27 (0) 11 844 6190

Spain

☎ +34 913 754 176

Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia

☎ +216 71716880

Turkey

☎ +90 216 337 22 55

UAE

☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/ Northern Ireland

☎ +44 (0) 207 949 0115

www.BraunHealthcare.com

Certain trademarks used under license from
The Procter & Gamble Company or its affiliates.

ExactFit™ is a trademark of Helen of Troy
Limited and/or its affiliates.

**Helen
of Troy**



Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland

CE 0297



Made and
printed in China

© 2021 All rights reserved.
P/N A005565R0
11NOV20